

Épinay

en scène



CULTURE

Où sortir en famille ?

Toutes les infos
de votre ville sur
www.epinay-sur-seine.fr



Élections
municipales : les
Spinassiens sont
appelés à voter

[PAGES 14 et 15]

Lutter contre le racisme



Le 8 mars, c'est la
journée de la Femme !

[PAGES 16 et 17]



Éditorial

- 3 Édito de la rédaction

Retour sur images

- 4 Coup de projecteur sur les temps forts de février

Dossier

- 10 Culture: en famille ou entre amis, où sortir à Épinay-sur-Seine?

Actualités

- 14 Élections municipales de mars 2014
- 16 Le 8 mars, c'est la journée de la Femme
- 18 Les rendez-vous des associations en mars

Jeunesse

- 20 Un chantier éducatif avec Jeunesse Feu vert / Ils ont trouvé du travail grâce à Un but pour l'espoir
- 21 Les rendez-vous du PLJ et des espaces Jeunesse

Cadre de ville

- 22 Des actions de sensibilisation dans le cadre de la Semaine de la santé mentale et de Mars bleu
- 23 Opération Jobs d'été et Quartiers de l'alternance, c'est le 2 avril / Une nouvelle pharmacie à L'Ilo
- 24 Des travaux dans la ville
- 25 Le passage des Arts en travaux
- 26 En bref...

Spectacles

- 28 Les rendez-vous culturels de mars

Portrait

- 29 Fatima Abidallah-Chaabi, chef d'entreprise

Développement durable

- 30 Comment planter les graines de fraises des bois distribuées avec ce numéro?
- 31 Les cours de jardinage reprennent en avril, inscrivez-vous!

Nos aînés

- 32 Un cabaret *So chic* le 3 avril / Un thé dansant le 13 mars / Au programme du Club Senior

Si Épinay m'était conté

- 33 Épinay-sur-Seine et le cinéma: l'arrivée du cinéma parlant

Conseil municipal

- 34 Les rendez-vous des adjoints

Expression libre

- 35 Tribunes politiques

Pratique

- 36 Informations pratiques et permanences de la Ville

Agenda

- 39 Tous les rendez-vous du mois de mars



1, rue Mulot 93800
Épinay-sur-Seine
standard de la mairie
Tél. : 01 49 71 99 99
www.epinay-sur-seine.fr

• **Directeur de la publication :**

Hervé Chevreau

• **Rédactrice en chef :**

Armelle Calippe

• **Rédaction :**

Joëlle Athouel,
Marie Defontaine,
Éric Dumoulin,
Julia Houillon,
Christian Lesaulnier

• **Secrétariat de rédaction :**

Clémentine Leyer

• **Correcteur :**

Alexis Gau

• **Photos :**

(DR),

Altelia-Didier Blavette,
Velitchka Atanassova,
André Golias,
Jean-Christophe Lemasson,
Antonio Pedalino,
Jean-Luc Vallet

• **Réalisation et mise en page :**

www.groupe-ipanema.com

★ **ipanema**
EDITIONS

• **Maquette :**

Laurence Baudu,
Monique Rouville

• **Impression :**

Imprimerie Léonce Deprez

• **Tirage :**

23 000 exemplaires

• **Distribution :**

ISA Plus

• **Dépôt légal à parution**

Magazine d'information
municipale édité
par la Direction
de la communication
de la Ville d'

EPINAY-SUR-SEINE



Imprimé avec des
encres végétales sur du
papier issu de forêts
gérées durablement.



Parmi les nombreux sujets inscrits au menu de ce numéro, deux méritent une attention toute particulière. Le dossier du mois consacré à la culture et aux sorties en famille, tout d'abord. Conservatoire, Maison du Théâtre et de la Danse, centres socioculturels, médiathèques... Nombreuses sont en effet les structures de la ville qui proposent animations et activités aux enfants et à leurs parents. L'opportunité de découvrir en un seul coup d'œil tout l'éventail de cette offre spécifique.

L'article sur les élections municipales, en second lieu. À la veille du scrutin des 23 et 30 mars prochains, *Épinay en scène* a souhaité rappeler le mode d'emploi de ce rendez-vous démocratique. Avec un leitmotiv de fond : l'importance de cet acte citoyen.

Au-delà de ces deux sujets phares, vous trouverez pêle-mêle des témoignages de jeunes ayant bénéficié du dispositif « Un but pour l'espoir », un focus sur la journée de la Femme du 8 mars, les rendez-vous des associations... Sans oublier bien sûr les traditionnelles rubriques et autres pages pratiques.

Bonne lecture à toutes et à tous,

Cordialement,
La rédaction



Rencontre avec les nouveaux habitants

Une cinquantaine de nouveaux Spinassiens est venue partager une galette des Rois à l'Hôtel de Ville et rencontrer les élus et les agents de la Ville. L'occasion de mieux connaître Épinay-sur-Seine.



Concours des décorations de Noël

Cette année, les gagnants du concours des décorations de Noël sont Alain Gaillard (*photo*), des Écondeaux (balcons et terrasses), et Maria-Adélaïde Marquès, d'Orgemont (maisons et jardins). 17 Spinassiens ont participé au concours. Bravo à eux !



Bonne année A Chat Malin !

C'est en toute convivialité que les membres de l'association A Chat Malin ont fêté la nouvelle année autour d'une galette des Rois, en présence du maire Hervé Chevreau et de nombreux élus.



Les anciens combattants réunis

La traditionnelle choucroute de l'Union Nationale des Combattants a réuni de nombreux convives à l'Espace Lumière dans une ambiance festive. De quoi bien démarrer l'année !



Une buvette pour l'AFE

Ils l'attendaient ! La buvette de l'Académie de Football d'Épinay-sur-Seine a été inaugurée le 26 janvier. Elle est située au rez-de-chaussée du gymnase du Parc Municipal des Sports, face au stade.





31
JANVIER

Une soirée pour les bénévoles

Organisée tous les deux ans, la soirée du bénévolat met à l'honneur les bénévoles spinassiens. Remise de trophées, discours, démonstrations, la soirée a été riche en émotions.



1er
FÉVRIER

Spin'art, un vrai succès

Sur la scène de l'Espace Lumière, le rappeur Rohff a mis l'ambiance ! Il a présenté les titres de son dernier album *P. D. R. G.* Ils sont des centaines

à être venus l'entendre, pas déçus de la soirée. Auparavant, des jeunes Spinassiens ont assuré la première partie du concert.



Les couleurs de Trabzon

Début février, l'association des originaires de Trabzon a présenté une exposition des photos d'Atilla Alp Bolukbasi, inaugurée par le maire Hervé Chevreau et le président de l'association Bülent Cumur (à droite sur la photo).

7
FÉVRIER



Du foot avec les élus

Le 7 février, quelques élus, dont Farid Saidani, Ramej Kassamaly et Salah Bourdi (sur la photo), ont participé au match de foot des papas, organisé chaque mois par le centre socioculturel de La Source-Les Presles au Foot in Five.



2
FÉVRIER

Jour de fête à AAP

Comme chaque année, l'association Aquarelle, Arts et Passions a convié les Spinassiens à sa fête annuelle. Danse, musique,

jeux, chacun a profité des animations et du buffet !

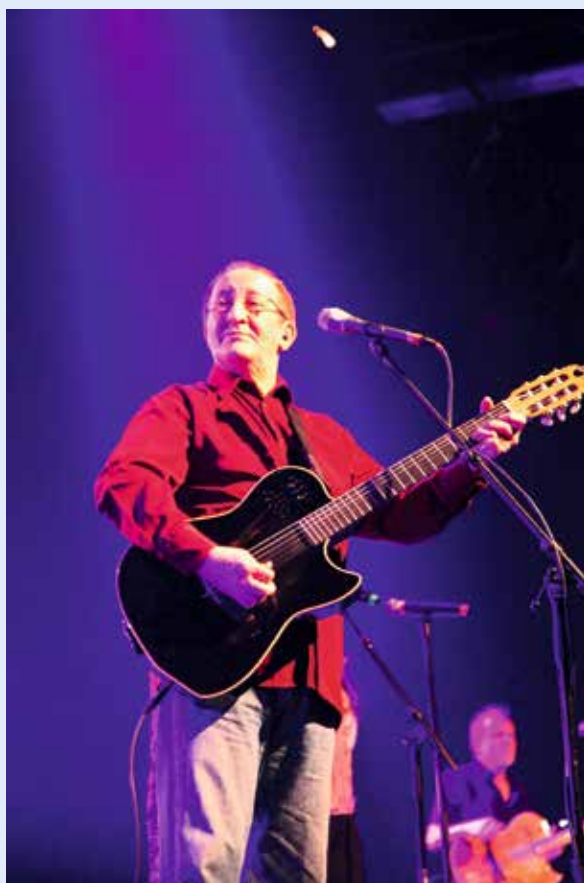
Retoursurimages

Tous en chœur

Pour la première fois à Épinay-sur-Seine, des Rencontres chorales ont été organisées au Pôle Musical d'Orgemont, à l'initiative de l'association Ambiance. Ici, les 19 choristes du Chœur des jeunes du Conservatoire de la Ville.

8

FÉVRIER



9

FÉVRIER

Moment de grâce

Le public est venu nombreux pour écouter le chanteur et poète Idir. Sur la scène de l'Espace Lumière, avec sa guitare et sa belle voix, il a ému les centaines de spectateurs présents...

Pour les enfants boliviens

Suite à la vente aux enchères du vin d'Épinay, lors du Marché de Noël en décembre, la présidente de l'association Warita, Évelyne Thuault, a reçu un chèque de 3 171 € des mains du maire Hervé Chevreau.

11

FÉVRIER





De gauche à droite : Mohand-Chérif Mammeri, maire adjoint à l'aménagement du territoire et des espaces verts, Aziz Abdellaoui, maire adjoint au social, Farid Saidani, adjoint au maire, Sabrina Bouras, conseillère municipale, le maire Hervé Chevreau, Madjid Kadi, maire de Tichy, Samia Azzouz, adjointe au maire, et Hamid Aissani, ancien maire de Tichy avec qui les premiers contacts avaient été noués.



À Tichy (Algérie) avec Madjid Kadi

Depuis 2011, des liens informels se sont tissés entre Tichy et Épinay-sur-Seine. En déplacement pour la première fois à Tichy, en Kabylie, le maire Hervé Chevreau a rencontré son homologue algérien Madjid Kadi afin de discuter d'un futur projet de coopération entre les deux villes.



Échange de cadeaux protocolaires entre les deux maires.



À la table de travail face au maire, de gauche à droite, Musa Hadeed, maire de Ramallah, Kamal Daibes, Maher Hanania et Faisal Darras, ses adjoints.

À Ramallah (Palestine) avec Musa Hadeed

À l'occasion de sa visite au Proche-Orient, du 17 au 19 février, le maire Hervé Chevreau a été saluer le maire de Ramallah Musa Hadeed, avec qui la Ville a signé une convention de coopération depuis juin dernier. L'occasion de faire le point sur le développement de jardins dans les quartiers, la donation d'instruments de musique et l'organisation des services en cas d'intempéries (notamment de chutes de neige) ou de catastrophes naturelles.



14

FÉVRIER

L'heure du conte

Au centre socioculturel Félix Merlin, le 14 février, c'était soirée contes amérindiens ! Un rendez-vous toujours apprécié des enfants et de leurs parents.

Soirée karaoké

C'était karaoké aux Écondeaux le samedi 15 février : dans une ambiance décontractée et bon enfant, chacun a pris le micro pour entonner son tube préféré !

15

FÉVRIER



Panier !

Le Club Sportif d'Épinay-sur-Seine a organisé pendant les vacances de février le traditionnel Génération basket camp.

17-28

FÉVRIER

C'est quand les prochains JO ?

95 jeunes Spinassiens de 8 à 16 ans sont partis skier à Meyronnes pendant les vacances de février. Certains pensent même déjà aux prochains Jeux Olympiques d'hiver !





De gauche à droite : Meyer Haddad, Hervé Chevreau, Yoram Shimon, le Rabbin Amar et Mickaël Layani devant la mairie de Mevasseret Tsion.



Échange de cadeaux protocolaires.

À Mevasseret Tsion (Israël) avec Yoram Shimon

Suite aux élections municipales en Israël en novembre dernier, le maire Hervé Chevreau s'est rendu à Mevasseret Tsion du 17 au 19 février pour rencontrer son nouvel homologue, Yoram Shimon. Ce dernier s'est engagé à développer la convention de coopération signée à Épinay-sur-Seine en juin dernier, et notamment à continuer à travailler dans les domaines de la culture et de l'éducation.

À l'occasion de ce déplacement, le maire Hervé Chevreau a visité la Knesset, l'assemblée nationale israélienne, en compagnie d'Arié Shamam, ancien maire de Mevasseret Tsion. Il a également rencontré trois députés israéliens.



À la Knesset, le maire Hervé Chevreau s'est entretenu avec le député Yoni Chetboun dont le grand-père était dentiste avenue d'Enghien à Épinay-sur-Seine. Particulièrement actif, le jeune député est à l'origine d'un mouvement qui représente et veut faire entendre la voix des Juifs francophones en Israël.



À la Knesset avec le député Tzachi Hanegbi.



À la Knesset avec Arié Shamam et le député Nachman Shai.

Spectacles, concerts, théâtre, cinéma, lecture dans les médiathèques et même jardinage... À Épinay-sur-Seine, les familles peuvent profiter de nombreux moments à passer ensemble. S'amuser et se cultiver, c'est important de partager ces expériences entre parents et enfants, entre frères et sœurs. Zoom sur les bons plans pour sortir en famille à deux pas de chez soi!



CULTURE

Où sortir en famille ?

DIMANCHE
EN FAMILLE

THÉÂTRE / MUSIQUE



Bien assis dans son fauteuil... mais pas à la maison !

JEUNE PUBLIC

Depuis plusieurs années, la saison culturelle met l'accent sur des spectacles jeune public d'excellente facture. La Maison du Théâtre et de la Danse (MTD) et le Pôle Musical d'Orgemont (PMO) accueillent tous deux des représentations.

Plutôt qu'une soirée télé, pourquoi ne pas profiter d'une sortie en famille au théâtre ? Émotion garantie. Cette année, nos jeunes Spinassiens se souviendront certainement des spectacles comme *L'Incroyable Histoire de Gaston et Lucie*, ce concert qui s'est joué au PMO dans une ambiance joyeuse, mais aussi de *La Reine des neiges*. Classique mais efficace, cette version revisitée du conte d'Andersen a glacé les petits spectateurs. Ils ont eu peur, ils ont été rassurés et finalement... ils ont beaucoup aimé ! Plus récemment, *La Rasbaïa* a semé la pagaille au PMO, entraînant la salle dans un concert survolté.

Au spectacle dès 6 mois

C'est une spécificité spinassienne, de nombreux spectacles sont programmés toute l'année pour un très jeune public. Depuis quelques saisons, même les plus petits, dès 6 mois, bénéficient de rendez-vous rien que pour eux. Cette année, c'est avec *Métamorf'Ose* qu'ils ont découvert le plaisir d'être plongé dans une salle noire. Ces spectacles, vous les repérez facilement sur le programme de la saison culturelle : il y a un logo « Jeune public » et l'âge préconisé est toujours indiqué en bas, pour être sûr de ne pas se tromper.

À voir en mars !

Mais il ne faut pas croire que les enfants devraient se contenter de la programmation « Jeune public ». En avril par exemple, ils pourront découvrir la pièce de théâtre *L'Avare* de Molière. Un classique mais dans une



La Rasbaïa sème la pagaille, un spectacle qui a ravi les enfants !

version moderne et décalée, l'idéal pour faire découvrir le théâtre aux plus jeunes !

En plus des spectacles de la saison culturelle, le Conservatoire propose également de bonnes idées. À voir par exemple, l'ensemble vocal Soli Tutti le samedi 5 avril au PMO. Un spectacle de musique classique à découvrir en famille pour s'initier au plaisir de la musique et de la danse.

→ INFOS

Renseignements au 01 48 26 45 00

La Garderie éphémère, un bon plan pour les familles

Pour profiter d'un spectacle avec l'ainé(e) sans être embêté par le petit dernier, une Garderie éphémère a été mise en place. Ce service (gratuit) vous permet de faire garder vos enfants, en âge de marcher jusqu'à 6 ans. Pendant le temps du spectacle, ils sont pris en charge par des professionnels de la petite enfance et participent à des activités ludoéducatives.

Renseignements et inscriptions au 01 48 26 45 00
ou sur le site de la Ville : www.epinay-sur-seine.fr



LECTURE/NATURE

Tant de choses à découvrir...



Cinéma

Depuis la rénovation du Pôle Musical d'Orgemont et l'ouverture, cet automne, d'une salle de projection, ce lieu accueille un ciné-concert à chaque période de vacances scolaires. Le prochain rendez-vous est le jeudi

17 avril, à 14h30 avec *Je vois*, du théâtre et des vrais faux films fabriqués, réalisés et projetés en direct sur le plateau (dès 4 ans). On vous laisse découvrir, mais assurément, ça vaut le coup d'œil!

Renseignements au 01 48 41 41 40

Ateliers nature

Dans le cadre du projet Imaginaire et Jardin, des ateliers de jardinage sont régulièrement proposés, dans les écoles pendant l'année et en famille au moment des vacances, l'été notamment.

D'ici là, plusieurs rendez-vous seront organisés. Concernant le square Charline Blandin, dont le projet d'aménagement a été présenté aux riverains le 12 février, les habitants sont invités à participer à la fabrication du mobilier (bancs, jardinières...) et d'éléments de décoration pour cet espace vert situé dans le quartier de La Source, avant les ateliers estivaux de jardinage. Par ailleurs, en mai, l'installation d'un butineur urbain place d'Oberursel, à Orgemont, sera l'occasion d'actions de sensibilisation autour de la biodiversité, avec notamment un rallye famille dans tout le quartier.

Renseignements au 01 49 71 98 39

Lecture

Lire une histoire à ses enfants, voir leurs yeux s'écarquiller en écoutant un conte effrayant, le plaisir de la lecture peut aussi être partagé. C'est pour ça que les trois médiathèques de la ville organisent, une fois par mois, des petits-déjeuners lecture pour les parents et leurs enfants. Prochain rendez-vous à la Médiathèque Colette, samedi 8 mars, de 10h30 à 12h.

Renseignements au 01 71 86 35 00



Le 25 février, des grands-parents avec leur petit-fils lors de la projection au PMO du Ciné Zinzin.



Des festivals pour tous les âges

Jusqu'en juin, le festival **Histoires communes** de Plaine Commune propose de nombreux rendez-vous dans les médiathèques de la Communauté d'agglomération. À Épinay-sur-Seine, vous avez rendez-vous samedi 22 mars à 10h30, à la Médiathèque Jules Vallès (75, avenue de la Marne) pour écouter Isabelle Cardon parler de la vie dans un ventre, de la naissance et de la rencontre avec un drôle de doudou (dès 6 mois).

Un autre événement commence en mars : le festival **Hors Limites** avec, à la Médiathèque Colette (49, rue de Paris), un atelier de conversation le vendredi 21 mars; puis une rencontre avec Florence Seyvos, auteur du *Garçon incassable*, le samedi 22 mars à 16h; et enfin, un spectacle *S'abandonner dit-elle*, le samedi 29 mars à 16h.

Retrouvez toutes les infos et les rendez-vous dans les autres médiathèques de l'agglomération sur www.mediathèques-plainecommune.fr



Un atelier cuisine de verrines.



Lors d'une sortie famille au Domaine de Villarceaux.

CENTRES SOCIOCULTURELS

Un agenda bien rempli

Implantés à Orgemont, dans le Centre-ville, aux Écondeaux et à La Source-Les Presles, les quatre centres socioculturels de la Ville accompagnent les enfants et les familles au quotidien.

Soirée jeux de société, atelier, sortie culturelle, séjour... les centres socioculturels proposent de nombreux rendez-vous auxquels peuvent participer les parents et les enfants. Fabriquer des choses ou cuisiner un plat ensemble, découvrir une ville ou un musée, ou simplement se divertir, il y a mille façons de se retrouver en famille.

Les Activités Collectives Famille (ACF) sont organisées les mercredis, les samedis ou pendant les vacances scolaires. Chaque centre en organise une ou plusieurs par mois. Les habitants sont aussi invités à définir la programmation avec les équipes des centres socioculturels. Ainsi, les animateurs expliquent qu'« ils sont à l'écoute des familles pour leurs envies de sorties. Nous prendrons en compte ces informations pour le programme d'avril à juin, notamment pour la fréquence de programmation

des soirées jeux de société en famille ».

Les séjours sont aussi l'occasion de se ressourcer et de faire le plein d'énergie. Renseignez-vous auprès du centre de votre quartier ou retrouvez des informations dans le *Guide des séjours 2014* qui vient de paraître.

Au programme en mars

- La Maison du Centre organise un atelier culinaire autour de la pastilla le mercredi 12 mars, à 9 h 30, puis un atelier de fabrication de tableaux en mosaïque le mercredi 26 mars, à 14 h.
 - Par ailleurs, deux sorties sont également proposées le samedi 22 mars : au musée des Arts décoratifs pour une exposition sur les jouets et à la Maison du Théâtre et de la Danse pour voir le spectacle *Faux Mouvement*.
 - La Source-Les Presles organise une journée spéciale femmes, samedi 15 mars, avec une visite au musée du Louvre sur le thème « La femme dans l'Égypte antique », puis une soirée bowling.
 - Les Écondeaux organise une soirée contes le vendredi 21 mars.
 - Félix Merlin propose une visite en famille de l'Opéra Garnier à Paris le samedi 22 mars.
- Plus de renseignements auprès de chaque centre socioculturel*



Une soirée jeux en famille.

Un moment de répit pour les enfants et les parents

Le Lieu d'accueil enfant-parent (LAEP) est un lieu d'accueil libre, anonyme et gratuit, pour l'éveil des petits et les rencontres entre familles. Les enfants de moins de 6 ans peuvent participer à des ateliers, à des jeux ou à des sorties. Quant aux parents, grands-parents ou assistantes maternelles, c'est l'occasion de se rencontrer et d'échanger avec les « accueillants » présents sur place.

Centre socioculturel de La Source-Les Presles, ouvert le mercredi de 9 h 30 à 11 h 30 (fermé pendant les vacances scolaires)



ÉLECTIONS MUNICIPALES

Mode d'emploi

Les dimanches 23 et 30 mars auront lieu les élections municipales. À Épinay-sur-Seine, 26 bureaux de vote accueilleront près de 25 000 électeurs qui se rendront aux urnes pour choisir les conseillers municipaux qui éliront le maire et ses adjoints pour les six années à venir.

Qui peut voter ?

Les élections municipales ont lieu au suffrage universel direct. Tous les citoyens français âgés de 18 ans (ou qui les auront avant le premier tour des élections c'est-à-dire le 23 mars 2014) peuvent voter. Pour participer au scrutin, il est nécessaire de s'être inscrit sur les listes électorales avant le 31 décembre 2013 et de se présenter les 23 et 30 mars muni d'une pièce d'identité (obligatoire) et de sa carte d'électeur.

À noter, depuis 1994 tous les ressortissants de l'Union Européenne, âgés de plus de 18 ans et inscrits sur la liste électorale complémentaire de la commune, peuvent également voter aux élections municipales.

26 bureaux de vote

Les 23 et 30 mars prochains, 26 bureaux de vote accueilleront les électeurs spinassiens de 8 h à 20 h sans interruption. L'adresse du bureau de vote où vous êtes inscrit figure sur votre carte d'électeur. En cas de doute, contactez le service des Affaires générales qui reste à votre disposition pour vous renseigner plus en détail, également les jours du scrutin, les 23 et 30 mars, dès 8 h (tél. : 01 49 71 99 01).

Un seul changement cette année : du fait des travaux de rénovation de la salle des fêtes (18, rue du Général Julien), les bureaux de vote n° 5 et n° 6 sont transférés, à la Médiathèque Colette (49, rue de Paris).

La Navette à votre service

Des navettes seront mises à la disposition des seniors et des personnes à mobilité réduite les 23 et 30 mars. Pour bénéficier de ce service, il suffit de contacter le service des Affaires générales (tél. : 01 49 71 99 01) afin de préciser ses disponibilités. Les personnes inscrites seront ensuite recontactées pour leur fixer un rendez-

45 élus cette année

Cette année, les Spinassiens éliront non plus 43 conseillers municipaux, comme lors des précédents scrutins, mais 45 conseillers. Du fait de l'augmentation de sa population, la ville comptera donc désormais deux représentants supplémentaires au sein du conseil municipal.



vous précis. Le jour du scrutin, un chauffeur viendra les chercher à leur domicile pour les accompagner au bureau de vote et les ramènera ensuite.

Voter par procuration

Si vous ne pouvez pas vous rendre aux urnes le jour du scrutin, vous pouvez faire établir une procuration pour permettre à un/une proche - inscrit(e) sur les listes électorales d'Épinay-sur-Seine - de voter à votre place. Pour cela, il suffit de vous rendre muni(e) d'une pièce d'identité au commissariat de Police de votre ville (40, rue Quétigny) ou de votre lieu de travail, ou au Tribunal d'Instance.

À noter, les électeurs peuvent désormais remplir leur demande préalablement, en téléchargeant le formulaire sur le site www.service-public.fr. Une fois complété sur ordinateur, il suffit de l'imprimer sur deux feuilles (pas en recto-verso, sinon c'est irrecevable) puis de se présenter en personne au commissariat de Police de son lieu de résidence ou de travail, ou au Tribunal d'Instance. Deux dernières consignes : il ne peut y avoir qu'une procuration par électeur et il est recommandé d'effectuer cette démarche au plus tôt.

→ INFOS

Renseignements auprès du service des Affaires générales

Tél. : 01 49 71 99 01



Élection des conseillers communautaires

Pour la première fois en mars 2014, les conseillers communautaires qui siègent à la Communauté d'agglomération Plaine Commune seront élus au suffrage universel direct en même temps que les conseillers municipaux. En effet, au moment du vote, les électeurs spinassiens auront, comme avant, un seul bulletin de vote mais sur lequel figureront deux listes : une liste de candidats à l'élection municipale et une liste de ceux à l'élection des conseillers communautaires, ces derniers étant obligatoirement issus de la première.

26 bureaux de vote

- Bureau 1 : Hôtel de Ville (1-3, rue Quétigny)
- Bureau 2 : Hôtel de Ville (1-3, rue Quétigny)
- Bureau 3 : École élémentaire Georges Martin (4, rue Mulot)
- Bureau 4 : École élémentaire Georges Martin (4, rue Mulot)
- Bureau 5 : Médiathèque Colette (49, rue de Paris)
- Bureau 6 : Médiathèque Colette (49, rue de Paris)
- Bureau 7 : École maternelle Lacépède (3, rue de la Chevrette)
- Bureau 8 : École maternelle Pasteur (136, avenue de la République)
- Bureau 9 : École maternelle Pasteur (136, avenue de la République)
- Bureau 10 : École élémentaire Victor Hugo (17, rue Victor Hugo)
- Bureau 11 : École élémentaire Victor Hugo (17, rue Victor Hugo)
- Bureau 12 : École élémentaire Victor Hugo (17, rue Victor Hugo)
- Bureau 13 : École élémentaire Alexandre Dumas (57, rue Félix Merlin)
- Bureau 14 : École élémentaire Alexandre Dumas (57, rue Félix Merlin)
- Bureau 15 : École maternelle Anatole France (27, rue de Strasbourg)
- Bureau 16 : École maternelle Anatole France (27, rue de Strasbourg)
- Bureau 17 : École élémentaire J.-J. Rousseau (square de Cherbourg)
- Bureau 18 : École élémentaire J.-J. Rousseau (square de Cherbourg)
- Bureau 19 : Collège Évariste Galois (12, rue des Béatus)
- Bureau 20 : École maternelle Jean Jaurès sud (7, rue de la Justice)
- Bureau 21 : École élémentaire Jean Jaurès sud (11, rue de la Justice)
- Bureau 22 : École élémentaire Jean Jaurès sud (11, rue de la Justice)
- Bureau 23 : École maternelle Romain Rolland (1, rue Romain Rolland)
- Bureau 24 : École maternelle Romain Rolland (1, rue Romain Rolland)
- Bureau 25 : École élémentaire des Écondeaux (6, rue des Saules)
- Bureau 26 : École maternelle des Écondeaux (2, rue des Saules)

JOURNÉE DE LA FEMME

Le 8 mars, elles prennent la parole !

Un spectacle sur et avec des femmes au Pôle Musical d'Orgemont, une galerie de portraits avec les centres socioculturels, les Spinassiennes se dévoilent pour la journée internationale de la Femme, le 8 mars. Écoutez-les, ça en vaut la peine !

Ce projet, ils le portent à bout de bras depuis près de deux ans et demi. En septembre 2011, Myriam Tadessé et Paulin Foualem, de l'association Quelle heure est-il?, décident de monter la pièce *Jaz* de l'auteur franco-ivoirien Koffi Kwahulé. Dès le départ, ils souhaitent y associer des personnes d'Épinay-sur-Seine, là où ils vivent et travaillent. « Cela demande plus de temps d'associer amateurs et professionnels sur scène », explique Myriam Tadessé, l'interprète du rôle de Jaz.

« Ces ateliers me font un bien fou, glisse à son tour Aziza, ça nourrit l'estime de soi. J'ai subi des violences verbales, je connais des femmes qui en souffrent et non, la violence n'est pas une fatalité, il faut en parler ! » Au cours de ces ateliers, un exercice consiste à magnifier les gestes du quotidien, à prendre confiance en soi. « Un jour, on est sorties dans la rue pour marcher la tête haute comme des reines, se souvient Christelle. J'ai eu peur du regard des autres au début mais finalement, j'ai l'impression d'avoir une démarche plus assurée aujourd'hui. »



Une place pour chacune

« Pour chaque projet, il nous est essentiel de créer des liens avec les habitants », fait observer Paulin Foualem, le metteur en scène. D'où l'idée d'intégrer à la pièce un chœur de femmes. Les deux artistes ont ainsi mis en place les ateliers

« Regards de femmes » en septembre 2012. « Ces ateliers viennent nourrir le projet de spectacle. »

Chaque samedi matin, une douzaine de Spinassiennes se retrouve ainsi à la Médiathèque Colette pour deux heures d'échanges, de chant, de danse, de relaxation... et la préparation de la pièce *Jaz*. « C'est parfois difficile, souffle Camille, je ne suis pas habituée à parler, mais le groupe, ça rassure. »

Version intégrale

Jaz est le récit d'une reconstruction après un viol, qui s'opère dans la parole et le chant. « On aborde des questions très intimes dans cette histoire mais avec de la distance, raconte Flore. Il se passe des choses très fortes sur scène et pendant les ateliers. »

La première partie a été présentée il y a un an à la Médiathèque Colette. Une rencontre-débat autour de la pièce a également été organisée en novembre. Des étapes nécessaires pour montrer l'avancement du projet et susciter de nouvelles adhésions. « La représentation en novembre était très émouvante et poignante, j'ai hâte de voir la fin ! », sourit Claudine.

La présentation intégrale de la pièce, d'1 h 10, sera suivie d'un échange entre les artistes et le public. L'occasion de nouvelles rencontres sans doute...

→ INFOS

Samedi 8 mars, à 16 h

Au Pôle Musical d'Orgemont

Entrée libre sur réservation à contact@qheil.net

Les femmes, toute une histoire !

À l'occasion de la journée internationale des droits des femmes, les médiathèques de Plaine Commune se mobilisent pour lutter contre les stéréotypes et le sexisme ordinaire. Au programme en mars : spectacles, ateliers, expositions, lectures de contes, projections de films, rencontres-débats... À la Médiathèque Colette, après un atelier d'écriture fin février avec la rappeuse Casey, c'est au tour de l'artiste de street art Miss Tic d'être à l'honneur : une exposition de ses créations sera visible jusqu'à fin mars.

Côté lecture, la littérature jeunesse étant parfois porteuse de clichés, une « Malle à lire égalité(e) » est proposée aux enfants avec des albums non sexistes. Le samedi 8 mars, les petits-déjeuners lecture dans les médiathèques Colette et Albert Camus mettront en avant ces histoires où hommes et femmes vivent les mêmes aventures ! Puis, les mercredi 12, samedi 15 et mercredi 26 mars, à 15 h, des films « spécial égalité filles-garçons » seront projetés à la Médiathèque Colette.

Plus d'infos sur www.mediathèques-plainecommune.fr



Une expo photo à voir jusqu'au 11 avril !

Une centaine de Spinassiennes a accepté de poser pour le photographe Philippe Monges pour l'exposition « Portraits de femmes, des messages pour demain ». Les prises de vue se sont déroulées en janvier et février, dans les centres socioculturels et à l'Amicale du Nid, attirant de nombreuses Spinassiennes : seule, entre amies ou en famille, chacune a son mot à dire ! Les tirages seront installés à l'Hôtel de Ville du jeudi 6 au samedi 8 mars (vernissage le samedi 8 mars à 11 h 30), puis dans chaque centre socioculturel dès le 11 mars, pendant un mois. Durant tout le mois de mars, des animations sont également prévues dans chacun des centres pour échanger sur ce projet et plus généralement sur l'égalité entre les hommes et les femmes dans notre société. Plus de renseignements auprès du centre socioculturel de votre quartier



ASSOCIATIONS

Faites le plein d'animations!

En mars, vous ne manquerez pas d'animations pendant les prochains week-ends.
Au choix, vous pourrez...



Vous mettre à la salsa avec Danse Latina

Après le succès des deux précédentes éditions, l'association Danse Latina organise son 3^e Festival de Rueda de Casino de salsa cubaine le samedi 8 mars, à l'Espace Lumière sur les rythmes enfiévrés des danses latines (salsa, kizomba, merengue, bachata, zumba...).

Au programme : le spectacle de Rueda de Casino qui accueille cette année six écoles de danse. Les couples évolueront devant un jury de professeurs renommés dans le monde de la salsa. Puis concert dansant avec Miguel Enriquez Y Su Salson, suivi de la soirée dansante jusqu'à 3 h du matin animée par les meilleurs DJ de la salsa parisienne, Patricia la Peruana et Chad!

Samedi 8 mars, à 20h, à l'Espace Lumière

Tarifs : 25 € en prévente, 35 € sur place

Billets en vente sur www.danselatina.fr et www.fnac.com

Renseignements au 06 30 07 64 58

Flâner au salon de l'UAE

L'Union des Artistes d'Épinay-sur-Seine vous invite à son traditionnel salon de printemps, du mercredi 12 au lundi 24 mars, dans l'ancienne bibliothèque Mendès France. Cette année, le fil conducteur des œuvres présentées est « *la vie sous toutes ses formes, de la naissance à la mort, la nature en ville, l'humain, le mouvement* », explique Armand Marty, le président de l'association. L'invitée d'honneur de ce 56^e salon est Marie Girondé, une



Harmonie de Marie Girondé.

artiste peintre et plasticienne reconnue qui travaille autour du cubisme et du surréalisme. À découvrir!

Exposition visible du 12 au 24 mars, dans l'ancienne bibliothèque Mendès France (esplanade de l'Hôtel de Ville)

Vernissage le mardi 18 mars, à 18h30

Entrée libre

Jouer au loto avec le Rotary-Club

Le dimanche 9 mars, le Rotary-Club organise un loto à l'Espace Lumière, à partir de 14h. Au programme : 24 parties et de nombreux lots à gagner (voyages, TV, blender, MP3...). Venez tenter votre chance!

Dimanche 9 mars, à 14h, à l'Espace Lumière

Tarifs : 4 € le carton, 10 € les 3, 25 € les 10

Réservations au 06 50 28 29 73, par mél : decombe.serge@aliceadsl.fr ou par courrier : Rotary-Club, 110, rue de Paris, 93800 Épinay-sur-Seine



Applaudir le groupe Original H avec Hibiscus Haïti

L'association Hibiscus Haïti vous propose une soirée sous le signe de la musique kompa avec un concert du groupe spinassien Original H. La soirée débutera à partir de 20h par un défilé de mode en tenues, bijoux et coiffures traditionnels, puis se succéderont divers artistes sur la scène de l'Espace Lumière.

Samedi 15 mars, à 20h, à l'Espace Lumière

Tarif : 15 €, gratuit pour les enfants

Billets en vente sur www.radiofmmizik.com et au salon de coiffure 63-65, avenue Gallieni

Renseignements au 06 16 60 67 72 ou 01 48 20 75 92



Élire la prochaine miss Carnaval avec l'ADA

L'élection de la prochaine miss Carnaval, organisée par l'Amicale des Antillais, aura lieu samedi 15 mars, à 19h, au Pôle Musical d'Orgemont. Pour s'inscrire, il faut être âgée de 18 à 25 ans (ou 16 ans avec autorisation parentale). La gagnante du concours sera à l'honneur lors du prochain carnaval de l'ADA, le dimanche 22 juin. Au programme de cette soirée festive également: de la musique avec les groupes Gwo ka et La Tipika, ainsi que les jeunes Spinassiens de Bana C4, de la danse avec les associations ADA et Jeunesse Feu Vert, un défilé de mode, et pour terminer la soirée en beauté, de la samba!
 Samedi 15 mars, à 19h, au Pôle Musical d'Orgemont
 Tarif: 5 €, gratuit pour les moins de 12 ans
 Renseignements au 06 27 22 51 83 ou 06 62 40 08 88



Fêter le Nouvel An cambodgien avec Asie du Sud-Est

Le dimanche 16 mars, dès 10h30, l'Espace Lumière ouvrira ses portes à tous les Spinassiens qui veulent fêter le Nouvel An cambodgien avec l'association Asie du Sud-Est. Des stands de vêtements, de bijoux et de spécialités asiatiques seront proposés au public. Au programme de la journée: un spectacle le matin et un orchestre pour animer l'après-midi dansant. Le midi, un repas partagé réunira tous ceux qui souhaitent déjeuner ensemble en toute convivialité (plats, boissons et couverts à apporter). Vous avez également

la possibilité d'acheter votre repas sur place.
 Dimanche 16 mars, de 10h30 à 20h, à l'Espace Lumière
 Entrée libre mais il est conseillé d'appeler pour que l'association puisse prévoir le nombre de participants
 (tél. : 06 34 96 84 92)

Assister à un spectacle avec La Linotte

Ils seront tous sur scène, les chanteurs et les musiciens de l'association la Linotte. Sans prétention mais avec beaucoup d'énergie et de plaisir, ils vous invitent à une soirée conviviale sous le signe des grands noms de la variété. Allez, tous en chœur!
 Samedi 22 mars, à 20h, au Pôle Musical d'Orgemont
 Tarif: 12 €, gratuit pour les enfants
 Renseignements au 01 48 41 41 40

Découvrir le dernier spectacle de Dans'Âm

L'info circule déjà sur le web et les fans de Michael Jackson l'attendent avec impatience... La Nuit Michael Jackson de l'association Dans'Âm revient quatre ans après. La soirée, animée par Steve Kondo, s'annonce exceptionnelle avec des chorégraphies, des battles, la projection de clips sur écran géant.
 Pour un avant-goût de cette soirée, vous pouvez vous connecter sur YouTube « La Nuit Jackson ». Il est temps de répéter votre moonwalk!
 Samedi 22 mars, à 20h30, à l'Espace Lumière
 Tarifs: 10 €, 6 € pour les moins de 12 ans
 Restauration sur place
 Renseignements au 06 27 72 03 63

→ INFOS

Retrouvez tous ces rendez-vous et plein d'autres sur l'agenda du site internet de la Ville:
www.epinay-sur-seine.fr



CHANTIER ÉDUCATIF

Des jeunes Spinassiens à la main verte

Le service prévention spécialisé de la Fondation Jeunesse Feu Vert a mis en place, en partenariat avec la Ville, un chantier éducatif, qui s'est déroulé pendant les vacances de février. Six jeunes Spinassiens, du quartier d'Orgemont, âgés de 18 et 19 ans, y ont participé : ils ont réalisé des travaux de plantation devant le groupe scolaire Jean-Jacques Rousseau, encadrés par un éducateur de la Fondation et conseillés sur les techniques de jardinage par un jardinier missionné par la Ville. Ce chantier éducatif a permis à ces jeunes de réaliser une action citoyenne en améliorant le cadre de vie de leur quartier et ainsi de les inciter à respecter ensuite ces espaces. Ce chantier a également été pour eux une découverte du monde du travail et notamment des principes de base, comme



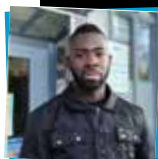
arriver à l'heure, s'investir dans un projet, participer à la cohésion du groupe... En échange de ce chantier, Jeunesse Feu Vert participera à l'organisation d'un séjour de vacances pour le groupe. ■

Un but pour l'espoir : bilan positif !

En novembre dernier, une cinquantaine de Spinassiens, âgés de 18 à 25 ans, a eu l'opportunité de rencontrer des recruteurs de manière originale. Après un tournoi de foot recruteurs/jeunes, tout le monde s'est retrouvé autour d'un déjeuner, puis les jeunes, CV à l'appui, se sont entretenus avec leurs futurs employeurs. Une dizaine de jeunes a ainsi décroché un contrat. Rencontre avec trois d'entre eux...



Cédric, 19 ans – CDD d'un an chez Promévil (structure de médiation sociale)
« La société Promévil est la première que j'ai rencontrée lors de la journée Un but pour l'espoir. Depuis décembre, je travaille pour cette structure en tant qu'agent de médiation. Être en contact avec les gens ça me plaît. J'apprends le métier sur le terrain et je pose des questions à mes collègues quand je ne sais pas. Je suis content de cette opportunité que je n'aurais peut-être pas eue sans ce forum. »



Alpha, 19 ans – CDD d'un an chez Foot in Five
« J'ai trouvé le concept de ce forum très original. Le déjeuner donne une touche conviviale et permet de se familiariser avec le monde professionnel. J'ai passé plusieurs entretiens lors de cette journée et une semaine après, j'ai été rappelé par Foot in Five. J'espère évoluer dans cette entreprise pour renforcer mon expérience. »



Samir, 20 ans – Contrats d'intérim chez Emploi 93
« J'ai vraiment apprécié le contact direct avec l'employeur en partageant une activité sportive. Je me suis senti plus à l'aise pour les entretiens, c'était plus facile pour communiquer avec les recruteurs. Je recommande vivement cette journée pour l'emploi ! Emploi 93 m'a contacté une semaine après l'évènement et depuis, j'en suis à ma troisième mission. C'est intéressant et cela peut m'ouvrir des portes pour un contrat d'avenir. »

Après-midi thématique du PIJ : zoom sur les métiers du bâtiment

Le Point d'Information Jeunesse (PIJ) organise des après-midi thématiques une fois par mois. Mercredi 19 mars, de 15 h à 17 h, le thème abordé sera les métiers du bâtiment et des travaux publics. La réunion d'information se déroulera en trois temps : présentation de l'association Passerelle 93, rencontre et échange avec deux chefs d'entreprise et proposition d'offres d'emploi dans le secteur du bâtiment.

Mercredi 19 mars, de 15 h à 17 h
Espace Ressources (33, rue de Paris)
Renseignements au 01 49 71 35 00



INFOS PRATIQUES

Salon de l'Étudiant
Du 7 au 9 mars, de
10h à 18h, le salon
de l'Étudiant vous
permettra de rencontrer
et de dialoguer avec
des responsables de
l'enseignement supérieur.

Un panorama complet
des filières d'études
possibles après le bac
sera présenté. Des
espaces seront aussi
dédiés à l'orientation,
aux métiers...

Invitation gratuite sur
www.letudiant.fr
Parc des expositions
de Paris - Porte de
Versailles - Pavillon 2.1

Les rendez-vous des espaces Jeunesse



Samedi 1^{er} mars
Prenez une Belge. Enlevez l'accent et l'odeur de moules-frites. Rajoutez-lui un sourire ravageur et de l'humour. Vous obtenez Nawell Madani. La vie quotidienne, le couple, les femmes et aussi la Belgique comme on ne vous en a jamais parlé.

Pour les 12/17 ans
Tarif : 11,20 €
Rendez-vous à 17 h à l'espace Jeunesse d'Orgemont

Mercredi 12 mars
Ancien village, le quartier de Montmartre en a conservé l'esprit avec ses petites rues en pente typiques. En haut des 237 marches, trône la Basilique du Sacré-Cœur, monument le plus haut de Paris avec la Tour Eiffel. Depuis son parvis, on peut découvrir l'une des plus belles vues sur la capitale. Une visite à ne pas manquer!
Pour les 12/17 ans
Gratuit
Rendez-vous à 13 h à l'espace Jeunesse du Centre-ville



Mercredi 26 mars
Rendez-vous à l'Aquaboulevard, un espace unique de 7 000 m² dédié aux plaisirs aquatiques. Jeux, détente et dépaysement sont au programme!
Pour les 12/17 ans
Tarif : 9,60 €
Rendez-vous à 16 h à l'espace Jeunesse des Écondeaux



Mercredi 5 mars
Match de football international : France/ Pays-Bas. Venez supporter les tricolores au Stade de France!
Pour les 12/17 ans
Tarif : 11,20 €
Rendez-vous à 17 h à

l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles



Inscriptions auprès de l'espace Jeunesse de votre quartier

• Espace Jeunesse d'Orgemont

31, rue de Marseille
Tél. : 01 48 41 50 07

Mél : jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

• Espace Jeunesse des Écondeaux

Parc de la Chevette
Tél. : 01 49 71 02 19

Mél : jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

• Espace Jeunesse du Centre-ville

5, rue Dumas
Tél. : 01 48 21 41 02

Mél : jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr

• Espace Jeunesse de La Source-Les Presles

7, rue François Couperin le Grand
Tél. : 01 42 35 33 43

Mél : jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr

Insertion professionnelle
Vous avez entre 16 et 25 ans et vous recherchez un emploi ou une formation? La Mission Intercommunale pour l'Insertion des Jeunes (MIIJ) d'Épinay-sur-Seine vous accompagne et vous conseille. Située avenue Salvador Allende, elle vous accueille le lundi de 13h30 à 17h15, du mardi au jeudi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h15 et le vendredi de 9h à 12h30.

La MIIJ est aussi sur les réseaux sociaux : facebook (Mission Intercommunale pour l'Insertion des Jeunes - MIIJ) et twitter (@MIIJ93)

SANTÉ MENTALE

Mettre des mots sur des maux

Pour la deuxième année consécutive, l'Atelier Santé Ville et ses partenaires proposent des actions de sensibilisation dans le cadre de la Semaine nationale d'information sur la santé mentale, du lundi 10 au dimanche 23 mars.



Le thème choisi pour l'édition 2014 est « Information et santé mentale ». Qu'entend-on par santé mentale? Quels sont les lieux, les moyens et les personnes pouvant apporter un soutien et des réponses aux questions que l'on se pose sur ce thème générant de nombreux préjugés?

d'un débat avec des membres de l'équipe du Centre médico-psychologique pour enfants et adolescents et de la Maison des Parents.

■ **Jeudi 20 mars, à 14 h**: projection de *L'Objet dans tous ses états* à la Médiathèque Colette, un film réalisé par les participants de l'atelier vidéo de l'hôpital de jour La Passerelle et de l'association Labomatique.

Au programme:

■ **Jeudi 13 mars, à 18 h 30, et vendredi 21 mars, à 14 h**: projection de *Blue Jasmine* à la Médiathèque Colette (49, rue de Paris). Ce film de Woody Allen raconte l'histoire d'une New-Yorkaise qui, du jour au lendemain, bascule dans le dénuement total et dans la folie lorsque son mari est condamné pour escroquerie. La projection sera suivie d'un échange.

■ **Mercredi 19 mars, de 10 h à 16 h**: journée « portes ouvertes » au Centre médico-psychologique pour adultes (18, rue de l'Avenir).

■ **Mercredi 19 mars, à 13 h 30**: projection du documentaire *Mon fils, un si long combat*, à la Maison du Théâtre et de la Danse, suivi

Sur les murs aussi...

Durant ces deux semaines, des murs d'expression sur le thème « Quand ça ne va pas, je fais quoi? » seront mis à la disposition du public dans différents lieux d'accueil de la ville: au Centre Communal d'Action Sociale (7, rue Mulot), au Pôle social (1, rue de l'Abbé Pierre), à la Médiathèque Colette (49, rue de Paris), au Point Information Jeunesse (33, rue de Paris)... Toutes ces animations sont gratuites et ouvertes à tous.

➔ **INFOS**

Renseignements au 01 49 71 98 62

Plus d'infos sur le site internet : www.semaine-sante-mentale.fr

Le cancer du côlon : tous concernés!

Le mois de mars est l'occasion de s'informer sur le dépistage du cancer colorectal. Un dépistage est proposé tous les deux ans aux hommes et aux femmes âgés de 50 à 74 ans. Dans le cadre de la campagne nationale de l'Institut National du Cancer, « Mars bleu », deux rendez-vous sont programmés à Épinay-sur-Seine:

■ **Lundi 3 mars**: les bénéficiaires des Restos du Cœur pourront rencontrer des intervenants du Comité Départemental des Cancers (CDC 93) au Pôle social.

■ **Vendredi 4 avril**: rendez-vous dans la galerie commerciale de L'Ilo. Des intervenants de la Mutualité Française Île-de-France, en lien avec le CDC 93 et l'Atelier Santé Ville d'Épinay-sur-Seine, seront présents toute la journée. Une animation sera proposée de 14 h à 17 h par la Patrouille de parapluies: sous deux grands parapluies bleus, des comédiens vous raconteront une histoire autour de la prévention et du dépistage du cancer colorectal.



INSERTION PROFESSIONNELLE

Une journée pour l'emploi

Si vous êtes à la recherche d'un emploi saisonnier, d'un contrat d'apprentissage ou de professionnalisation, rendez-vous mercredi 2 avril place René Clair.

Deux en un : avec l'opération « Jobs d'été », organisée par Épijobs, et les « Quartiers de l'alternance » de la Communauté d'agglomération Plaine Commune, vous pourrez rencontrer, le même jour, de nombreux recruteurs proposant des offres d'emploi saisonnier ainsi que des contrats d'apprentissage et de professionnalisation. Tous les secteurs d'activité et tous les niveaux de formation (du bâtiment au commerce, du CAP au Master 2) seront représentés.

Ateliers CV

En collaboration avec la Mission Intercommunale pour l'Insertion des Jeunes (MIJ) et le Pôle Emploi d'Épinay-sur-Seine, un atelier d'aide à la conception de CV et de lettres de motivation sera également proposé.

De même, la Médiathèque Colette mettra à disposition, ce jour-là, une zone multimédia équipée d'ordinateurs afin de pouvoir effectuer des télé-candidatures et des recherches sur internet. N'oubliez pas vos CV pour ne pas louper une opportunité !



→ INFOS

Mercredi 2 avril, de 10 h à 17 h

Place René Clair, en Centre-ville

(à côté de la Médiathèque Colette)

Entrée libre

Renseignements au 01 49 71 35 00



L'ILO

Huit Spinassiens à l'honneur

Du mercredi 5 au samedi 15 mars, découvrez au sein du centre commercial L'Ilo les portraits de

citoyens dont les actions et les valeurs enrichissent et dynamisent le territoire d'Épinay-sur-Seine. Durant dix jours, ces histoires, ces portraits seront présentés sous la forme d'une exposition d'une dizaine de totems et sur écran tactile, en vidéo.

Le public est invité à donner son avis sur place, dans des urnes mises en disposition ou à liker sur la page Facebook de L'Ilo !

Le samedi 15 mars, un prix sera décerné à celui ou celle qui sera élu(e) « Coup de cœur de L'Ilo ».

Une pharmacie ouverte jusqu'à 21 h

La pharmacie de la Mairie change d'adresse... Elle est désormais située au sein du centre commercial, au rez-de-chaussée, et s'étend sur 500 m². De quoi proposer une vaste gamme de produits : les médicaments sur ordonnance bien sûr, mais aussi des produits de parapharmacie pour la prévention et le bien-être, du matériel médical, orthopédique, des articles pour les bébés, les personnes âgées, les sportifs...

Pharmacie de L'Ilo

Ouverte du lundi au samedi, de 8 h 30 à 21 h

Tél. : 01 48 26 89 36



Des travaux dans la ville

En plus du grand projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'embellissement et d'entretien sont menés dans la ville. Destinés à améliorer votre cadre de vie, ils modifient parfois le quotidien. Cette page vise à vous informer de ces autres transformations réalisées pour votre mieux-vivre.

Le tramway T8 sur la bonne voie

500 arbres ont été plantés le long de la voie et les travaux de revêtement des trottoirs se finalisent. L'enrobé de la chaussée avenue de la République devrait être achevé courant mars ou avril, en fonction des températures. La pose du mobilier urbain (potelets, barrières, arceaux pour les deux-roues) sur le dernier segment entre La Fourche et la rue Henri Dunant est en cours, tout comme les plantations de massifs et l'installation de la ligne aérienne de contact qui se poursuit le long du tracé. La mise en place du mobilier des futures stations a également démarré avec celle de Rose Bertin, en face de L'Ilo. L'engazonnement de la plateforme devrait quand à lui débuter en avril.



Un printemps fleuri

Au printemps, les pelouses des parcs des Saules, de la Chevrette, des Presles, des Béatus, du chemin de halage, de la route d'Argenteuil, de l'avenue Joffre ou encore de la rue des Écondeaux devraient voir fleurir de nombreux narcisses. 100 000 bulbes ont en effet été plantés en octobre. Des plantations durables puisqu'ils devraient refleurir pendant une dizaine d'années. Les écoles ne sont pas en reste. Des massifs fleuris ont été aménagés devant les établissements La Venelle,



Les Écondeaux, Lacépède, Romain Rolland et Tachbar. Enfin, un massif d'arbustes a également été planté devant le cimetière.

Derniers aménagements rue de l'Avenir

Suite à la réfection de la rue, la Communauté d'agglomération Plaine Commune aménage actuellement un talus planté d'arbustes à côté du nouveau terrain de football, ainsi que la friche située en bordure de la voie SNCF au bout de la rue, côté rue Saint-Marc.

Fin des travaux rue de Strasbourg

Les derniers aménagements se terminent ces jours-ci avec la plantation des arbustes et la mise en place des potelets.

Fermeture des rues de l'Union et de la Solidarité

Le remplacement de 400 mètres de canalisations d'eau rue de la Solidarité et rue de l'Union nécessite la fermeture à la circulation automobile de ces deux voies jusqu'à fin mars.

Pour la sécurité des piétons

Deux ralentisseurs sont en cours d'installation avant les virages de la rue des Écondeaux et de la rue de l'Yser afin de réduire la vitesse des véhicules. Par ailleurs, suite à un diagnostic, une campagne de rénovation des trottoirs et de mise en place de bornage anti-stationnement sauvage est en cours sur toute la ville afin d'améliorer le confort des piétons et des personnes à mobilité réduite.

ESPACES PUBLICS RÉNOVÉS

Dernière ligne droite en Centre-ville

Après la livraison des rues Gilbert Bonnemaïson et du Parc, l'ouverture du cœur de ville sur les grands axes se poursuit avec la fin des travaux du passage des Arts, qui reliera très prochainement l'avenue de Lattre-de-Tassigny à la rue de Paris.

À l'origine du Projet de rénovation urbaine, il y a la volonté que tous les Spinassiens se réapproprient leur centre-ville. Depuis 2006, les partenaires s'y attèlent en multipliant les interventions sur les logements, les commerces et les équipements. Ces travaux se poursuivent aujourd'hui avec la restructuration de la salle des fêtes et, prochainement, la démolition de la tour 8L notamment.

Une nouvelle rue en Centre-ville

Côté espaces publics, les aménagements touchent à leur fin. Depuis les hauteurs des tours, on constate que la nouvelle trame des rues a bien pris forme. Le passage des Arts, qui borde l'arrière du centre commercial L'Ilo, constitue la dernière ligne droite de ce projet de désenclavement.

Comme son nom l'indique, en reliant la Médiathèque Colette à l'Espace Lumière, il fera, à sa façon, le lien entre la lecture et le spectacle vivant. Au-delà de la symbolique, il facilitera les circulations entre l'avenue de Lattre-de-Tassigny, qui accueillera dès la fin de l'année le tramway T8, la place René Clair, la mairie et les berges de Seine.

Où en est-on ?

Sur la partie nord du passage des Arts (côté avenue de Lattre-de-Tassigny), le nouvel accès au parking silo a été mis en service courant février. Les travaux se terminent sur ce segment, ainsi que sur la rue du Général Julien, qui devraient tous deux ouvrir à la circulation à la fin du mois de mars.

La fermeture de l'ancienne entrée du parking (côté rue du Général Julien) permettra prochainement aux ouvriers de prendre possession des lieux pour le démarrage du chantier de restructuration de la salle des fêtes, qui devrait durer un an.



Le passage des Arts et le parking silo (au fond) accessible désormais depuis cette nouvelle rue.



Le porche côté rue de Paris sera terminé fin mars.

À l'extrémité sud du passage des Arts, côté rue de Paris, les ouvriers travaillent actuellement à l'habillage du porche. Dernière pierre à l'édifice : son éclairage fera l'objet d'une attention particulière. Achevée fin mars, sa réfection mettra en lumière la fin de l'aménagement des nouveaux espaces publics du cœur de ville.



Rythmes scolaires: donnez votre avis, c'est important

Vous avez jusqu'au vendredi 21 mars pour répondre au questionnaire sur la mise en place de la réforme des rythmes scolaires, qui entrera en vigueur à Épinay-sur-Seine à la rentrée 2014. Vous pouvez le renvoyer à l'aide de l'enveloppe T par la Poste ou dans votre école.

Le questionnaire a été diffusé mi-février via le cahier de correspondance des écoliers. Si vous ne l'avez pas reçu, vous pouvez contacter le service des Affaires scolaires au 01 49 71 99 30.

Le dépouillement sera organisé à l'école Georges Martin, en présence des groupes de travail réunissant des directeurs d'école et des fédérations de parents d'élèves désignés.



Rentrée 2014: les inscriptions ont lieu jusqu'à fin mars

Jusqu'au vendredi 28 mars, les inscriptions pour l'entrée à l'école maternelle sont ouvertes auprès du service scolaire. Qui est concerné? Les enfants nés en 2011 ou nouvellement domiciliés à Épinay-sur-Seine. Les plus jeunes, nés entre le 1^{er} janvier et le 31 mars 2012, seront placés sur une liste d'attente.

Les parents sont invités à se rendre dans l'une des mairies annexes (1, rue Mulot ou place d'Oberursel) afin de fournir les documents nécessaires: le livret de famille ou l'acte de naissance, un justificatif de domicile de moins de 3 mois (quittance de loyer, avis de taxe foncière...) et le carnet de santé avec les vaccins à jour (DT polio de moins de 5 ans). Pour une demande de dérogation, la personne ayant la garde des enfants doit fournir un justificatif de domicile.

Dans le cas d'un hébergement chez l'habitant, il faut apporter une attestation sur l'honneur de l'hébergeant, avec une pièce d'identité à l'adresse actuelle et deux justificatifs de domicile de moins de 3 mois à son nom, ainsi qu'un document administratif ou professionnel au nom de l'hébergé et comportant l'adresse de l'hébergeant.

Cette inscription est obligatoire, mais elle ne concerne pas les enfants déjà scolarisés dans un établissement de la Ville.

Où s'inscrire?

- à la mairie annexe (1, rue Mulot): les lundi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 11 h et de 13 h 30 à 16 h, le samedi de 8 h 30 à 11 h. Tél.: 01 49 71 99 30

- à la mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel): les lundi, mercredi et vendredi de 13 h 30 à 16 h. Tél.: 01 48 41 25 25

Pensez aux vacances, ça fait du bien!

■ Des vacances pour les jeunes

Les vacances d'été, ça se prépare dès maintenant. Pendant les grandes vacances, la Ville propose en effet de nombreux séjours aux jeunes âgés de 4 à 17 ans. Ils se déroulent en majorité dans les centres de vacances municipaux de Pleubian (Bretagne), Meyronnes (Alpes) et du Pradet (au bord de la Méditerranée), mais aussi dans d'autres structures avec des thèmes comme la découverte de la vie à la ferme, l'initiation à un sport... Début des inscriptions le **samedi 15 mars** pour les séjours Enfance de juillet ou les séjours Jeunesse UCPA et le **samedi 22 mars** pour les séjours Enfance d'août. Pour les séjours Famille du printemps et de l'été, les inscriptions ont débuté en janvier.

■ Des vacances en famille

Les prochains séjours dans les centres de vacances du Pradet et de Meyronnes auront lieu du 12 au 20 avril et du 23 au 31 août.

Retrouvez toutes les infos dans le Guide des séjours 2014 qui vient de paraître!

Renseignements au 01 49 71 89 41 (service Enfance et loisirs)

Attention, préinscription possible le 1^{er} jour seulement, soit les 15 et 22 mars uniquement. Par ailleurs, il n'y a plus de préinscription possible pour les séjours UCPA et Famille: les familles doivent impérativement fournir, dès leur inscription, 25 % du montant du séjour, ainsi que l'ensemble des documents obligatoires. Pour connaître la liste des documents obligatoires à fournir le jour de l'inscription, renseignez-vous auprès du service organisateur ou sur le site internet de la Ville: www.epinay-sur-seine.fr.





À découvrir dans les parcs de la ville

Vous les avez peut-être remarquées dans les parcs, ces flèches et ces étoiles tracées dans l'herbe... Non, ce ne sont pas des signes de voyageurs venus de l'espace! Ces dessins au sol sont ceux de Jean-Paul Ganem, artiste plasticien qui travaille avec des plantes pour créer des œuvres d'art au cœur des villes. Cette discipline alliant l'art et la nature est appelée le land art.

Cet artiste globe-trotter vient s'installer à Épinay-sur-Seine pour un travail de longue haleine, en association avec les habitants. Nous vous en dirons plus dans le prochain numéro d'*Épinay en scène*.



École Municipale du Sport: Départ pour le 42^e cross!

Rendez-vous le mercredi 19 mars, à partir de 13 h 30, au Parc Municipal des Sports pour encourager les jeunes participants à la nouvelle édition du cross de l'École Municipale du Sport (EMS). Cette année encore, plusieurs centaines de jeunes coureurs de l'EMS, des centres de loisirs d'Épinay-sur-Seine, mais aussi d'une dizaine de villes invitées, sont attendus sur la piste.

**Mercredi 19 mars, dès 13 h 30,
au Parc Municipal des Sports
Entrée libre**



Festival Banlieues Bleues

Le festival de jazz Banlieues Bleues revient au Pôle Musical d'Orgemont! Cette année, vous pourrez y voir Jaimeo Brown et son *Transcendence project*. Ce jeune batteur américain, passionné par les chants spirituels d'une communauté afro-américaine de l'Alabama, dialogue par-delà les siècles et les chapelles musicales. Place ensuite à un trio américain de sorciers du groove : Medeski, Martin & Wood, accompagnés de Nels Cline. En bon invité turbulent, le guitariste de Wilco sera là pour faire sortir ses hôtes de leurs gonds!

**Mercredi 2 avril à 20 h 30,
au Pôle Musical d'Orgemont
Réservations au 01 49 22 10 10
Plus d'informations sur
www.banlieuesbleues.org**



Bourse aux vêtements d'enfants avec A Chat Malin

L'association A Chat Malin propose sa traditionnelle bourse aux vêtements d'enfants de 0 à 14 ans, les vendredi 28 et samedi 29 mars, à l'ancien marché du Cygne d'Enghien (entrée par le 111, rue de Saint-Gratien, lignes de bus 154 et 354 - arrêt rue de Saint-Gratien).

- **Dépôt des articles** (18 articles par personne max.): mardi 25 mars, de 14 h à 18 h 30, et mercredi 26 mars, de 9 h à 18 h
- **Vente**: vendredi 28 mars, de 9 h à 18 h 30, et samedi 29 mars, de 9 h à 12 h
- **Paiement et reprise des invendus**: mardi 1^{er} avril, de 14 h à 18 h 30.

Comme d'habitude, les frais sont fixés à 5 % sur les dépôts et les achats.

Renseignements au 01 58 34 05 57

SAISON CULTURELLE

Le plus dur sera de choisir!

Du classique avec une adaptation de *La Mouette* de Tchekhov, un voyage dans le temps avec *Lancelot, chevalier de Merlin*, un spectacle déstabilisant avec *Faux mouvement* ou de l'humour avec l'homme du moment, Alex Lutz... Vous pouvez aussi tout voir!



On vous conte *La Mouette*

Le mois de mars démarre avec *La Nostalgie de l'avenir* de la compagnie Défilé. La célèbre pièce de Tchekhov, *La Mouette*, est revisitée, modernisée mais l'essentiel demeure. L'histoire d'une famille qui s'aime mais s'abîme. Les personnages tourmentés, l'ambition et l'aveuglement de certains font de cette œuvre un drame intense. La qualité de la mise en scène, qui a reçu le prix de la critique belge en 2012, et la finesse du jeu des acteurs en font un chef-d'œuvre.

Samedi 8 mars à 20h30,
à la Maison du Théâtre et de la Danse
Pour tous dès 14 ans - durée: 1h55
Tarifs: 15, 12 et 8 €

L'écriture du corps

Pour clore l'exposition « Gravité 1.1 », découvrez une autre chorégraphie de Fabrice Lambert, l'Expérience Harmaat: *Faux mouvement*. Cette fois encore, le danseur travaille sur l'écriture du corps, sur les gestes improbables, les positions instables, les mouvements empêchés ou contraints par d'étranges robots sur scène. Tout en rythme et en énergie, *Faux mouvement* vous déstabilisera...

Samedi 22 mars à 20h30,
à la Maison du Théâtre et de la Danse
Pour tous dès 10 ans - durée: 1h
Tarifs: 10 et 5 €



L'humoriste du moment

C'est lui! Alex Lutz bien sûr! Le jeune homme ose tout, joue tout. Il est Lutz sur scène et Catherine sur Canal+ dans *Catherine et Liliane*, pièce phare du *Petit Journal*. Sur scène, il propose une galerie de personnages, s'amuse, nous amuse... et ça fait du bien!

Vendredi 28 mars à 20h30, au Pôle Musical d'Orgemont



Pour tous dès 12 ans - durée: 1h30
Tarifs: 25, 18 et 14 €

➔ INFOS

Réservations pour ces spectacles
au 01 48 26 45 00



Histoire de cape et d'épée

La table ronde et ses chevaliers s'invitent à Épinay-sur-Seine. Le roi Arthur, Guenièvre, Lancelot ou Merlin sont les héros de la nouvelle pièce de la compagnie en résidence Teknaï, *Lancelot, chevalier de Merlin*, qui raconte

l'amour courtois et impossible, les batailles, la magie... Les combats à l'épée, saisissants de réalisme, et le talent des dix comédiens entraîneront le spectateur aux temps des chevaliers.

Vendredi 14 mars à 20h30,
à la Maison du Théâtre et de la Danse
Pour tous dès 13 ans - durée: 1h45
Tarifs: 10 et 5 €

La Garderie éphémère

Si vous souhaitez assister à ces spectacles à la MTD (sauf celui d'Alex Lutz) sans vos enfants et s'ils sont âgés de 1 à 6 ans, faites appel à la Garderie éphémère, un service offert aux spectateurs dans la limite des places disponibles (15 enfants maximum).

Plus d'infos sur le site www.epinay-sur-seine.fr
ou à la Maison du Théâtre et de la Danse

FATIMA ABIDALLAH-CHAABI

Les pieds sur terre,
la tête pleine de projets

Créer son entreprise, cela semble une évidence quand Fatima Abidallah-Chaabi s'exprime. Jeune trentenaire énergique, maman d'un enfant, cette habitante des Écondeaux a créé il y a deux ans la société Podomar.



c'est ce qu'on vise : que nos clients soient à l'aise ! » Leur activité repose donc sur la fabrication sur mesure, après consultation d'un médecin, de chaussures intégrant un dispositif médical adapté à l'intérieur, discret et esthétique !

Après deux ans d'exercice, la société arrive tout juste à l'équilibre. « *Nous avons commencé petit pour grandir tranquillement et rester libre de nos valeurs.* » Aujourd'hui, le besoin de place se fait sentir et les deux associées cherchent un nouveau local.

D'autant qu'un nouveau projet se dessine : une nouvelle gamme intermédiaire de produits sera lancée cet été avec des chaussures orthopédiques de prévention, pour les personnes ayant des prédispositions à des problèmes de pied (mauvaise circulation sanguine, diabète...).

« *Beaucoup de personnes viennent nous voir parce qu'ils sont mal chaussés depuis des années.* » Fatima a fait appel à un designer. « *Ces chaussures seront à la mode tout en respectant la morphologie.* »

Réaliser sur mesure des chaussures orthopédiques modernes, c'est ce qu'offre Podomar à tous ceux qui souffrent de malformations du pied et qui veulent de jolies paires de souliers.

La création de cette société est une étape-clé pour la Spinassienne Fatima Abidallah-Chaabi, qui s'est associée pour l'occasion avec une podo-orthésiste.

Après un diplôme en biotechnologies, doublé d'une formation en management en école de commerce, la jeune ingénieure travaille huit ans dans l'industrie pharmaceutique. « *À la fin, je ne trouvais plus de sens à ce que je faisais. Je voulais retrouver le contact humain, le sentiment d'avoir une utilité sociale.* »

En parallèle, la jeune femme est bénévole au sein de diverses associations à Épinay-sur-Seine notamment. « *J'ai créé mon entreprise au carrefour de ma formation professionnelle et de mon engagement citoyen.* » Plutôt que d'économie sociale et solidaire, Fatima préfère parler « *d'économie éthique* ». « *C'est toute une démarche globale envers les fournisseurs, les clients, ça ne doit pas être juste un argument marketing.* »

Bientôt de nouveaux produits

Quand la société est créée, le nom s'impose tout de suite : « *Podo comme pied et mar comme la mer, le bien-être,*

Accompagner les porteurs de projets

Jamais en manque d'énergie, Fatima mène une autre vie, celle d'une bénévole engagée : avec son association Équilibre, elle accompagne ceux qui veulent créer leur entreprise, « *surtout les femmes car on ne valorise pas assez leur savoir-faire* ». Et de citer l'exemple d'une femme de son quartier qui cuisine depuis toujours, qu'elle a aidée à monter une activité de traiteur. « *Je veux les aider à prendre confiance en elles, les accompagner dans les démarches administratives.* » Fatima intervient de plus en plus sur des salons. « *Plus tard, j'aimerais faire de l'accompagnement à la création d'entreprise mon métier, toujours dans l'économie sociale et solidaire et dans l'entreprenariat féminin.* » Jamais en manque de projets !

→ INFOS

www.podomar.fr

Des ateliers de coaching en création d'entreprise devraient avoir lieu dès cette année à la Maison des Associations.



1. On sème les graines...



2. On laisse pousser...

JARDINAGE

Des fraises des bois made in Épinay-sur-Seine



Pas besoin d'un grand jardin pour cultiver des fraisiers des bois. Sur un balcon ou une terrasse, exposés mi-ombre mi-soleil, ils s'épanouiront et vous assureront une délicieuse récolte.

Vous pouvez semer des graines de fraisier des bois au printemps, à l'abri. Pour cela, vous devez préparer des caissettes de semis contenant un tiers de terre et deux tiers de terreau. Arrosez ensuite en pluie fine pour bien humecter. Pendant ce temps, faites tremper les graines pendant 48h, puis semez-les dans les caissettes. Recouvrez sous un demi-centimètre de terreau tamisé. Tassez et arrosez en pluie fine à l'aide d'un vaporisateur à main.

Conservez au chaud et à la lumière (par exemple dans une véranda) jusqu'à la levée puis, au besoin,

éclaircissez pour séparer les plans qui se touchent. Enfin vous pouvez mettre vos fraisiers de bois en place dans votre jardin ou en pot, en espaçant les pieds de 30 à 40 cm. L'important est que ce soit dans un endroit abrité, non exposé aux rayons directs du soleil, et que la terre reste toujours humide.

Après quelques semaines, vous pourrez déguster des fraises des bois d'Épinay-sur-Seine. Cueillies le matin, elle sont plus goûteuses. À la fois sucrées et acidulées, elles sont à consommer fraîches, seules ou cuisinées en dessert. Nous vous suggérons une recette...



3. On déguste !

Verrines au mascarpone et fraises des bois

Ingrédients pour 4 verrines :

- 250 g de mascarpone
- 10 cl de crème fraîche
- 2 blancs d'œufs

- 1 sachet de sucre vanillé
- 2 c. à soupe de sucre glace
- 8 sablés émiettés
- des fraises des bois

1. Mélanger le mascarpone, la crème fraîche, le sucre vanillé et le sucre glace au batteur. Monter les blancs en neige et les incorporer délicatement au mélange précédent.

2. Mettre au fond d'une verrine un peu de miettes de biscuits, une couche de fraises des bois et au-dessus une couche de mélange au mascarpone. Remettre une couche de fraises, une de mélange au mascarpone, une couche de biscuits... ainsi de suite jusqu'en haut de la verrine. Terminer par une couche de fraises et des bonbons pour la dernière touche de couleurs !

3. Mettre au frais pendant au moins 2 heures et servir.



Les cours de jardinage ont lieu au 70, rue de Saint-Gratien.

NATURE EN VILLE

Apprenez à jardiner !

Dans le cadre de son Agenda 21, la Ville propose gratuitement aux Spinassiens des cours de jardinage. Vous souhaitez cultiver votre jardin ? Les inscriptions sont ouvertes pour les 10 séances thématiques proposées entre avril et novembre.



Semer, bêcher, planter, bouturer... si jardiner n'est pas sorcier, mieux vaut néanmoins quelques conseils avisés avant de se lancer. Qu'à cela ne tienne ! Pour la deuxième année consécutive, la Ville propose aux adultes d'apprendre - ou de transmettre ! - gratuitement les techniques naturelles de jardinage. L'idée ? Favoriser le développement de la nature sur le domaine privé grâce aux conseils et à l'accompagnement d'Anne-Marie Choblet, jardinière professionnelle déjà présente l'an dernier.

Au programme

De la préparation à la taille hivernale, toutes les étapes de la vie du jardin seront abordées lors des dix rendez-vous proposés entre avril et juin, puis entre septembre et novembre. Et si vous voulez vous essayer à la culture des plantes médicinales ou des fleurs comestibles, ne ratez pas le cours de la rentrée !

Les séances ont lieu les samedis de 10h à 12h, au 70, rue de Saint-Gratien. Elles sont réservées aux adultes, néanmoins les enfants peuvent s'inviter à l'atelier ludique

en famille du 7 juin.

Vous aussi, vous avez envie de semer un peu de nature en ville ? Pour cela, il vous suffit de vous inscrire auprès de la Direction de l'environnement (nombre de places limité) et de venir les mains dans les poches le jour J puisque tout le matériel est fourni par la Ville.

→ INFOS

Inscriptions au 01 49 71 98 81 ou au 01 49 71 99 89

Les cours proposés

- 5 avril : préparer et aménager son jardin
- 26 avril : semis
- 17 mai : plantations
- 24 mai : jardiner en jardinières
- 7 juin : atelier ludique en famille
- 21 juin : jardiner plus sain
- 6 septembre : plantes médicinales et fleurs comestibles
- 20 septembre : bouturage
- 11 octobre : planter à l'automne
- 8 novembre : préparer son jardin pour l'hiver (taille)

SPECTACLE DES ANCIENS

Réservez votre jeudi 3 avril !

So chic, c'est le nom du prochain spectacle offert aux personnes de plus de 65 ans et organisé par le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de la Ville. Ce cabaret est concocté par la compagnie Partenaire Plus, déjà à l'œuvre l'an dernier pour la revue *Sensation*. Chansons, ballets burlesques, danses et acrobaties, strass et paillettes, du grand spectacle dans le plus pur esprit du music-hall !



→ INFOS

Jeudi 3 avril, à 14h30 (ouverture des portes à 14h)
Espace Lumière
Renseignements et inscriptions au 01 49 71 98 54

Rendez-vous le 13 mars pour un thé dansant

Les amateurs de musette et de valse ont rendez-vous à l'Espace Lumière le jeudi 13 mars, à partir de 14 h 30, pour un thé dansant animé par l'orchestre de Roberto Milési et organisé par le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) de la Ville, en partenariat avec l'association Ambiance.

Entrée : 8 € (comprenant une boisson et une pâtisserie), billets à retirer sur place le jour même - Ouvert à tous
Renseignements auprès de l'association Ambiance (79, rue de Paris) au 01 48 27 65 74

CLUB SENIOR

Les activités en mars

- **Lundi 3 mars**: jeux de société
- **Mardi 4 mars**: chant / inscriptions pour le séjour à Rhodes
- **Mercredi 5 mars**: peinture sur bois
- **Jeudi 6 mars**: atelier de relaxation et atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 7 mars**
Matin: initiation et perfectionnement en informatique et atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi: atelier utilisation du téléphone portable et du smartphone, et atelier de relaxation
- **Lundi 10 mars**: jeux de société
- **Mardi 11 mars**: danse de salon
- **Mercredi 12 mars**: visite du château de Fontainebleau
- **Jeudi 13 mars**: thé dansant à l'Espace Lumière (fermeture exceptionnelle du Club Senior)
- **Vendredi 14 mars**
Matin: initiation et perfectionnement en informatique et atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi: atelier informatique (courrier électronique et recherche sur internet) et initiation à l'aquarelle
- **Lundi 17 mars**: jeux de société
- **Mardi 18 mars**: danse country
- **Mercredi 19 mars**: atelier de loisirs créatifs

- **Jeudi 20 mars**: atelier de relaxation et atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 21 mars**
Matin: initiation et perfectionnement en informatique et atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi: atelier informatique (courrier électronique et recherche sur internet) et atelier de relaxation
- **Lundi 24 mars**: jeux de société
- **Mardi 25 mars**: danse madison
- **Mercredi 26 mars**: atelier de confection de cartes pour Pâques
- **Jeudi 27 mars**: atelier de relaxation et atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 28 mars**:
Matin: initiation et perfectionnement en informatique et atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi: atelier informatique (courrier électronique et recherche sur internet)
- **Lundi 31 mars**: jeux de société

Club Senior

15, avenue de la République - Tél.: 01 58 34 69 88
 Ouvert du lundi au jeudi de 13 h 30 à 17 h 30, le vendredi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Adhésion gratuite.

UN SIÈCLE DE CINÉMA (3)

Les studios Éclair :
l'arrivée du cinéma parlant

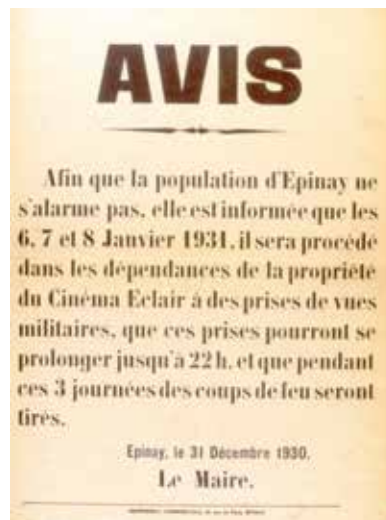
À la fin des années 1920, un évènement important va bouleverser l'industrie du cinéma : l'arrivée du cinéma parlant. Les studios Éclair d'Épinay-sur-Seine seront les premiers à être équipés.

C'est la société Tobis qui équipera l'ancien studio Menchen. Le procédé repose sur le principe du son optique. Une bande-son, constituée essentiellement de musiques et de bruitages enregistrés, plaquée parallèlement aux images, est lue à la projection par une cellule photoélectrique. Pour adapter le studio, murs, plancher et plafond sont insonorisés avec des couches de fibre de bois, de contreplaqué et de liège. De lourdes portes coulissantes isolent le studio des bruits extérieurs.

Envie d'entendre parler les acteurs

En 1929, les studios Éclair sont à la pointe de cette technologie. Cette année-là, Henri Chomette tourne *Le requin*. Commencé en muet, il sera sonorisé après le tournage et se verra même doté vers la fin de quelques

paroles. En effet, le public n'a désormais plus qu'une envie : entendre parler les acteurs ! Entre 1930 et 1934, René Clair tourne toute une série de films populaires aux succès mondiaux, dont *Sous les toits de Paris*, *Le Million*, *Quatorze Juillet*... Parmi les films les plus marquants de cette époque, il faut bien sûr citer *La Kermesse héroïque*, de Jacques Feyder (ci-contre, une coupure de presse relatant le montage des décors dans les Studios en 1935) et *À nous*



Le réalisateur René Clair sur un tournage à Épinay-sur-Seine, au début des années 1930.

la liberté de René Clair pour lesquels les réalisateurs feront appel aux Spinassiens pour faire de la figuration.

Toujours à la pointe des nouvelles technologies

Éclair n'a cessé depuis d'accueillir les plus grands réalisateurs : Louis Malle, Claude Chabrol, Claude Berri, Bertrand Blier, Alain Resnais, Alain Corneau, Bertrand Tavernier, Luc Besson, Claude Sautet, Jean-Marie Poiré, Roman Polanski, Milos Forman, Robert Altman... et tant d'autres.

Toujours en recherche, toujours à la pointe des nouvelles technologies, Éclair sera en 1995 l'un des premiers laboratoires au monde à intégrer la technologie numérique dans ses outils de travail. Le premier film à bénéficier d'un étalonnage intégralement numérique sera, en 2001, *Se souvenir des belles choses* de Zabou Breitman. En 2009, le groupe TSF rachète le site historique de la rue du Mont. La concentration en Seine-Saint-Denis des prestataires spécialisés dans la location de plateaux de tournage (notamment depuis la création de la Cité du cinéma de Luc Besson) amène à cette évolution. Les quatre studios de la rue du Mont portent désormais le nom de Studios d'Épinay.

Industrie prestigieuse, qui a façonné l'identité de notre ville, 2014 marque le centenaire de l'installation des studios de la rue du Mont.





Vos adjoints au maire

Ils vous reçoivent sur rendez-vous.

Patrice KONIECZNY

1^{er} adjoint chargé de la Culture, des Jumelages et des Associations
Tél. : 01 49 71 89 14

Brigitte ESPINASSE

2^e adjointe chargée des Finances
Tél. : 01 49 71 89 18/89 17

Jean-Claude FLANDIN

3^e adjoint chargé des Bâtiments, des Commissions de sécurité et d'accessibilité
Tél. : 01 49 71 89 71

Danielle LE GLOANNEC

4^e adjointe chargée du Commerce, de l'Artisanat, du Développement local et des Centres socioculturels
Tél. : 01 49 71 26 26

Farid SAIDANI

5^e adjoint chargé de la Politique de la ville, de la Démocratie de proximité et participative
Tél. : 01 49 71 42 71

Patricia BASTIDE

6^e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, des Personnes âgées et de la Petite enfance
Tél. : 01 49 71 98 51

Salah BOURDI

7^e adjoint chargé de la Prévention
Tél. : 01 49 71 79 37

Sylvie BLIN

8^e adjointe chargée des Affaires générales, de l'État civil et des Élections
Tél. : 01 49 71 89 18/89 17

Daniel LE DANOIS

9^e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. : 01 49 71 98 22

Samia AZZOUC

10^e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. : 01 49 71 32 86

Claude TILLIET

11^e adjoint chargé de l'Environnement, des Berges de Seine, des Parcs et jardins, du suivi de l'exploitation de l'équipement sport et loisirs Le Canyon
Tél. : 01 49 71 89 18/89 17

Abir BEN CHEIKH

12^e adjointe chargée de la Jeunesse
Tél. : 01 49 71 89 03

Tribune de la majorité

Vous allez prochainement être amenés à vous prononcer dans le cadre les élections municipales des 23 et 30 mars prochains. Dans le même temps et pour la première fois, vous désignerez les conseillers communautaires qui représenteront la Ville d'Épinay-sur-Seine au sein de la Communauté d'agglomération Plaine Commune. Pour voter, plusieurs conditions sont requises : être de nationalité française ou être citoyen(ne) de l'Union Européenne, être âgé(e) d'au moins 18 ans la veille du premier tour de scrutin, jouir de ses droits civiques et politiques et être inscrit(e) sur la liste électorale de notre commune. Si vous ne pouvez pas vous déplacer les dimanches 23 et 30 mars (ou le dimanche 25 mai pour les élections européennes), il vous suffit de désigner un mandataire inscrit à Épinay-sur-Seine,

jouissant de ses droits électoraux. Il peut être rattaché à un autre bureau de vote mais votera pour vous dans le vôtre.

Le vote – devons-nous le rappeler ? – est à la fois un acte qui nous lie les uns aux autres en tant que citoyens et un devoir civique qu'il convient de ne « pas prendre à la légère ». Il constitue en effet le fondement de notre démocratie. Beaucoup se sont battus et se battent encore pour obtenir ce droit dans leur propre pays. Quelles que soient vos idées, vos opinions politiques, nous vous invitons donc à vous rendre nombreux aux urnes à l'occasion de ces prochains scrutins !

Très cordialement
L'équipe du Maire

Tribunes de l'opposition

ELECTIONS MUNICIPALES DU 23 MARS : PARTICIPEZ !

Le 23 mars prochain aura lieu le premier tour de l'élection municipale à Epinay-sur-Seine comme partout en France. Cette élection est importante : elle va vous permettre de choisir votre maire, son équipe et le projet que vous souhaitez voir mis en œuvre les six prochaines années. L'augmentation significative du nombre d'inscriptions sur les listes électorales (1044 électrices et électeurs supplémentaires) constitue pour notre ville un signe démocratique très encourageant quand on connaît le taux d'abstention souvent très élevé dans notre commune comme un peu partout en France. Le 23 mars prochain marquera un temps fort de la vie démocratique de notre pays et de notre commune. En effet, voter c'est choisir, voter c'est décider, voter c'est manifester démocratiquement sa préférence pour une équipe et pour un projet. Alors le 23 mars prochain, n'hésitez pas à utiliser ce droit que beaucoup de femmes et d'hommes n'ont toujours pas à ce jour : **le 23 mars prochain, VOTEZ!!**

Yannick Trigance-Anne-Sophie Hardy/
Dournes-Batama Doumbia - 06 50 78 00 20

C'est la fin du mandat. Les élections municipales auront lieu en fin de mois. Surtout, aller voter. Voter, c'est un droit et un devoir, pour toutes les françaises et tous les français, pour les citoyens et citoyennes européens. Pour les étrangers il faudra encore attendre la prochaine fois, la loi promise n'a pas encore été votée à l'Assemblée nationale. Vos élus communistes et alternatifs ont été, autant que possible, avec le peu de moyens mis à leur disposition, en tant que Conseiller de l'opposition municipale, les représentants de tous ceux qui ne sentaient pas entendus, par leurs interventions, leurs questions orales, leurs vœux. Ils ont été présents aux Conseils municipaux, au CCAS, aux commissions municipales diverses. Vos élus d'opposition de Gauche ont permis quelques fois d'orienter un dossier, en présentant un avis, une vision différente, tenant compte des remarques de la population spinassienne. A bientôt.

Daniel RIGAULT, Martine MATMATI, Ghislaine CAILLEUX, élus communistes et alternatifs.

LOGEMENTS : ERREURS ET GRANDE TROMPERIE

Épinay et Plaine Commune ont signé en 2006, avec l'ANRU, une « convention de mise en œuvre du renouvellement urbain » (242 millions d'€). Le projet concernait « 65 % de la population » et prévoyait « la réhabilitation de 693 logements et la construction de 817 logements sociaux neufs », ainsi que la réalisation de plusieurs équipements. Mais l'ANRU n'a pas atteint les objectifs annoncés. En effet, juste après l'inauguration des logements, les habitants, notamment ceux du Centre ville, ont fait part des graves problèmes rencontrés : **malfaçons, infiltrations, insécurité et loyers plus élevés**. En somme, pas d'amélioration réelle de leurs conditions de vie et un manque d'écoute et d'appui de la mairie. Au fond, ces opérations de démolition-reconstruction ont été la principale réponse apportée par la droite « chiraco-sarkozyste » à la « crise des banlieues » et à l'insécurité. Là où le constat était avant tout social et éducatif, la droite a décidé de faire de l'immobilier privé. **Les Spinassiens attendaient d'autres solutions et sont dans l'embarras.**

Pierre Franklin TAVARES
Pour une ville juste envers tous
www.pftavares.fr



Maison de Justice et du Droit

Permanences au 1, rue de la Terrasse, les lundis de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30, les mardis de 9 h à 12 h et de 13 h à 19 h, les mercredis de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h, les jeudis de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h 20, et les vendredis de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Renseignements

Tél. : 01 48 23 22 27



Défenseur des droits

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous les samedis matins, à l'Hôtel de Ville, de 9 h à 12 h, sur rendez-vous.

Renseignements

Tél. : 01 49 71 99 99



Démarches des Français à l'étranger

Une permanence a lieu à la mairie annexe d'Orgemont le 1^{er} jeudi du mois, sur rendez-vous, de 13 h 30 à 17 h 30. Elle accompagne les administrés dans leurs démarches auprès des consulats de France (mariages, naissances, décès...) et dans leurs démarches d'état civil.

Renseignements

Prochaine date: jeudi 6 mars. Tél. : 01 48 41 25 25



Écrivain public

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

■ l'association **Amitié Franco-Marocaine** d'Épinay-sur-Seine assure sa permanence chaque samedi, de 14 h à 17 h, au siège de l'association (114, rue de Paris).

• Maison des Associations - Tél. : 01 49 98 13 80

■ l'**ISM interprétariat** (Inter Service Migrants), dans les centres socioculturels :

• Maison du Centre : les lundis, de 16 h à 18 h

7, rue du Maréchal Maison - Tél. : 01 48 26 10 21

• Félix Merlin : les mardis, de 14 h à 17 h 30, sur rendez-vous

67, rue Félix Merlin - Tél. : 01 48 41 96 39

• La Source-Les Presles : les jeudis de 9 h à 12 h, sur rendez-vous

10, rue Jean-Philippe Rameau - Tél. : 01 49 71 50 25

■ l'association **Epin'aide** au 134, avenue de la République, sans rendez-vous, le mercredi après-midi tous les 15 jours

Prochaines dates: mercredis 12 et 26 mars

Tél. : 09 52 39 23 64



Aide pour votre projet de construction

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) est une association qui accompagne gratuitement les particuliers dans leur projet: agencement, aspect architectural, matériaux, HQE... Les permanences ont lieu les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, de 14 h à 17 h.

Renseignements

Prochaines dates: jeudis 6 et 20 mars

Prenez rendez-vous auprès du service Urbanisme:

7 bis, rue de Paris. Tél. : 01 49 71 99 62



Info Énergie

Pour toutes questions concernant vos factures d'eau et d'énergie ou des projets de travaux pour faire baisser votre consommation, vous pouvez contacter l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC) au 01 48 09 40 90 ou par mél: contact@alec-plaineco.org.



Surendettement

L'association Léo Lagrange, qui agit pour la défense des consommateurs, propose des permanences surendettement pour informer, conseiller et accompagner dans les démarches.

Elles ont lieu les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, sur rendez-vous, de 14 h à 16 h 30 au CCAS, 7, rue Mulot.

Renseignements

Prochaines dates: jeudis 6 et 20 mars

Tél. : 01 49 71 98 75



Point Info Cancer

Les associations Une luciole dans la nuit et Vivre comme avant informent les personnes malades de cancers, avec le soutien de la Ville et de la clinique de l'Estrée. Besoin

d'informations pratiques, d'une écoute et/ou d'un soutien? Un accueil a lieu **chaque jeudi** de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, au Centre de consultation des Presles (21, rue du Cdt Bouchet). Si vous ne pouvez pas vous déplacer, vous pouvez aussi appeler le 07 89 01 58 59 pendant ces créneaux horaires. Rendez-vous aussi **une fois par mois**, de 14 h à 17 h. Lors de ces permanences mensuelles, l'association propose des **ateliers esthétiques** (inscription au 06 02 13 45 85).

Les **ateliers hebdomadaires d'activité physique adaptée** ont lieu les vendredis et samedis, de 10 h 30 à 12 h (inscription au 06 72 21 31 52).

Renseignements

Prochaine permanence mensuelle: mardi 18 mars

Tél. : 06 72 21 31 52 / Mél: unelucioledanslanuit@orange.fr



Point Écoute Femmes

Des avocats, juristes, médiatrices et psychologues écoutent, orientent et accompagnent les femmes qui ont besoin de conseils. Gratuit, anonyme et confidentiel, cet accueil est assuré, avec ou sans rendez-vous, le mardi de 14 h à 18 h, le jeudi et le vendredi de 9 h 30 à 12 h 30, au Point Écoute Femmes, 9, rue du Maréchal Maison (à côté de la Maison du Centre). Sonner à l'interphone « PEF », monter au 1^{er} étage.

Renseignements

Tél. : 01 45 88 09 09 / Mél: ajbf.juristes@yahoo.fr



ADIL 93

Les permanences, sans rendez-vous, se tiennent :

• **au service Logement-FSL**, 7, rue Mulot, les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, soit les 6 et 20 mars,

de 14 h à 17 h.

Tél. : 01 49 71 99 79

• **à la mairie annexe d'Orgemont** (place d'Oberursel), le 2^e jeudi du mois, soit le 13 mars, de 14 h à 17 h, sans rendez-vous.

Tél. : 01 48 41 25 25

• **à la Maison de Justice et du Droit** (1, rue de la Terrasse) le 4^e jeudi du mois, soit le 27 mars, de 14 h à 17 h.

Tél. : 01 48 23 22 27



Police Municipale

• Pour les patrouilles et les interventions, tous les jours de 7 h à minuit. Prise et fin de service modulables en fonction des événements.

• Accueil du public du lundi au vendredi de 7 h à 19 h 15.

• Accueil pour les démarches administratives (attestations d'accueil, fourrière, déclarations de chiens dangereux, objets trouvés...) du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 18 h 30, et le samedi de 9 h à 17 h.

Renseignements

Tél. : 01 49 71 99 00



PHARMACIES DE GARDE

Du mois de mars 2014*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

*sous réserve de modification

Dimanche 2 mars 2014

Pharmacie de l'Hôtel de Ville

46, rue Roger Salengro
93430 Villetaneuse
Tél. : 01 48 21 21 12

Dimanche 9 mars 2014

Pharmacie Issoufaly

32, parc du Moulin Neuf
93240 Stains
Tél. : 01 48 21 00 08

Dimanche 16 mars 2014

Pharmacie Bamba Corbier

47, boulevard Maxime Gorki
93240 Stains
Tél. : 01 48 26 68 03

Dimanche 23 mars 2014

Pharmacie Filemon

70, avenue d'Enghien
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. : 01 48 41 50 69

Dimanche 30 mars 2014

Pharmacie Iraqui

98-110, route de Saint-Leu
93430 Villetaneuse
Tél. : 01 48 22 66 83

ÉTAT CIVIL Naissance

janvier

■ Le 26, Alya SAKHI



Mariages

Janvier

■ Le 11, Vanaja VIVEHANANDARAJA et Thayalan NAVARATNAM ■ Le 24, Malika BAÏRAT et Rachid EL MOUNTASSIR

Février

■ Le 1^{er}, Vidjéa PAJANISSAMY et Radjakumar DANARADJE / Amina BAMOU et Zakaria MOUAHID

Les prochains rendez-vous de la Maison des Parents

- **Mercredi 5 mars, à 14 h** : « Connaître le sommeil », rencontre animée par une consultante sommeil.
- **Jeudi 6 mars, à 9 h 30** : « Parcours maternité », séance d'information en direction des futurs et jeunes parents sur l'accès aux droits et la prévention santé, animée par des intervenants de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM) et la Caisse d'Allocations Familiales (CAF).
- **Mardi 11 mars, à 14 h** : « Initiation aux massages pour bébés jusqu'à 1 an », séance animée par une instructrice de l'association À portée de mains.
- **Lundi 24 mars, à 14 h 30** : « Les familles recomposées », rencontre animée par un juriste de l'Association des Juristes Franco-Berbères.

Permanence d'une psychologue de la Réussite éducative le **lundi 17 mars**, de 13 h 30 à 15 h 30, pour une écoute, un soutien, une orientation face à toute difficulté rencontrée dans les relations parents-enfants.

À voir !

- Une exposition sur les Femmes célèbres dans le hall du CCAS, jusqu'au mardi 11 mars
- Une exposition sur le sommeil au Pôle social, jusqu'au vendredi 31 mars

Attention, inscription obligatoire pour toutes les rencontres de la Maison des Parents. Leur lieu vous sera communiqué à l'inscription.

Renseignements

Tél. : 01 49 71 42 64



Appel à témoins : partagez vos souvenirs d'Oberursel

En 2014, nous fêtons les 50 ans du jumelage avec la ville allemande Oberursel, qui remonte à 1964. Les Spinassiens sont invités à apporter au service des Archives de la Ville (1, rue Mulot) les documents en leur possession concernant des voyages, des visites, des souvenirs d'Oberursel (correspondances, photos, affiches, vieux journaux, objets...). Ces documents ou objets peuvent être donnés à la Ville ou seulement prêtés. Le temps de les numériser et ils vous seront rendus. Toute trace des échanges franco-allemands compte, n'hésitez pas à ressortir votre vieille boîte à chaussures pleine de souvenirs !

Renseignements auprès du service des Archives, au 01 49 71 98 18

L'AMICALE DU NID RECHERCHE DES BÉNÉVOLES

Le centre d'hébergement et de réinsertion sociale La Maison, géré par l'Amicale du nid, accompagne une trentaine de personnes en difficulté et d'origines diverses. Des cours de français et d'informatique sont nécessaires pour réussir à s'intégrer et retrouver un emploi. L'association est à la recherche de bénévoles qui pourraient intervenir sur place (50, rue des Alliés), une ou plusieurs fois par semaine. Une salle et du matériel seront mis à leur disposition. *Les personnes intéressées peuvent contacter le 01 48 26 88 44.*

DDPJ : BESOIN DE FAMILLE-RELAIS

L'unité d'hébergement avec accueil modulaire du Ministère de la Justice, située à Aubervilliers, recrute des familles relais pour l'accueil d'adolescents confiés à la Protection Judiciaire de la Jeunesse. Vous serez indemnisé à hauteur de 36 € par jour pour cette mission et bénéficierez du soutien continu de professionnels. *Les personnes intéressées peuvent contacter la Direction départementale de Protection Judiciaire de la Jeunesse au 01 48 10 85 85, par mél (ddpj-pantin@justice.fr), ou directement sur place au 41, rue Délizy, immeuble Les diamants, 93692 Pantin cedex.*

UN RÉSEAU POUR LES ENTREPRENEURS LOCAUX

Les Mercredis gourmands, ce sont des rendez-vous gourmands et décalés pour les créateurs d'entreprises et les porteurs de projets, avec des experts et des acteurs publics, organisés tous les premiers mercredis du mois, de 12 h à 14 h, chaque fois dans un lieu différent en Seine-Saint-Denis. L'occasion pour les professionnels d'étoffer leur réseau, de développer des partenariats et de contribuer à une dynamique positive dans le département. Un coup de pouce toujours utile !
Plus d'informations au 01 48 35 20 88 ou par mél : mercredisgourmands@musedt.com www.mercredisgourmands.blogspot.fr

Talents des cités

13^e édition de Talents des Cités

Créateurs d'entreprises et porteurs de projets, participez au concours Talents des Cités ! Lancé en 2002, ce concours récompense chaque année une quarantaine de créateurs d'entreprises et de porteurs de projets entrepreneuriaux ou associatifs issus de toute la France. Deux conditions pour participer : développer son projet dans un quartier prioritaire de la politique de la Ville (ZFU, ZUS, CUCS) et faire l'objet d'un accompagnement par un organisme d'aide à la création d'entreprise. Inscriptions jusqu'au 31 mai 2014.

Informations et inscriptions sur www.talentsdescites.com

Déchets, mode d'emploi

Les encombrants, c'est pas n'importe quoi, n'importe quand !

Se débarrasser d'un objet encombrant, c'est bien, encombrer le trottoir avec des tas de déchets sauvages, c'est moins bien ! Trop souvent les jours de collecte, les rues sont remplies d'ordures ou de déchets toxiques qui ne sont pas des objets encombrants. Attention à bien respecter les règles. Les agents du service propreté mettent tout en œuvre pour que la ville soit agréable mais vous êtes aussi responsable du cadre de vie de votre quartier.

Quels déchets sont concernés ?

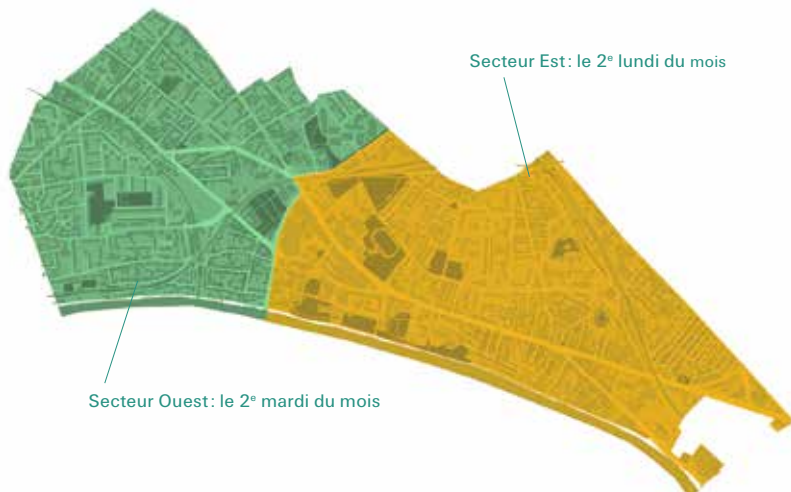
Uniquement le mobilier (tables, chaises...), les matelas et sommiers, les gros cartons... Ne sont pas acceptés : les gravats, les D3É (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), les déchets toxiques (pots de peinture ou d'huile usagés, pièces automobiles, pneus déjantés de véhicules légers...) et les déchets verts qui doivent être déposés à la déchetterie (9, rue de l'Yser).

Quand les sortir ?

La collecte des encombrants est réalisée à partir de 7 h le 2^e lundi du mois dans la partie Est de la ville, soit le **lundi 10 mars**, et le 2^e mardi du mois dans la partie Ouest, soit le **mardi 11 mars** (voir plan ci-dessous). Vous pouvez les sortir sur le trottoir la veille à partir de 18 h. Tous les dépôts sur le domaine public en dehors de ces horaires sont interdits.

Où les déposer si besoin ?

En dehors des jours de collecte, vous devez déposer vos encombrants à la déchetterie (9, rue de l'Yser). Des locaux sont aussi mis à disposition dans la plupart des logements collectifs pour les stocker jusqu'à la prochaine collecte.



Ordures ménagères et tri sélectif

Les ordures ménagères sont collectées :

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif

Collecte sélective (bac gris à couvercle jaune) :

- secteur Est : jeudis 6, 13, 20, 27
- secteur Ouest : vendredis 7, 14, 21, 28

Collecte du verre (bac gris à couvercle vert) :

- secteur Est : mardis 4, 11, 18, 25
- secteur Ouest : mercredis 5, 12, 19, 26

Pour le bon fonctionnement des collectes, sortez vos conteneurs la veille du ramassage à partir de 19 h. Tous les dépôts sur le domaine public en dehors des horaires de passage de la benne à ordures sont interdits.

Quartiers Centre-ville et Gallieni : la collecte des déchets a lieu le soir

Dans les quartiers du Centre-ville et de Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a désormais lieu le soir (à partir de 18 h pour Gallieni et à partir de 20 h en Centre-ville) : vous devez présenter vos conteneurs un quart d'heure avant la collecte et les rentrer après le passage de la benne.

Renseignements

Le numéro vert Allo Agglo ! : **0800074904** est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les collectes et la déchetterie.

Pensez à la déchetterie !

Implantée 9, rue de l'Yser, son accès est gratuit.

- Pour les particuliers : lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 9 h à 18 h 40, mardi et jeudi de 12 h à 18 h 40
- Pour les artisans et entreprises : mardi et jeudi de 7 h à 12 h
- Fermée les : 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 14 juillet, 15 août et 25 décembre.

Dépôt de piles

Sept collecteurs sont placés sous les panneaux d'information de la Ville :

- 28-32, avenue Gallieni
- 25, rue de Marseille
- 2, rue du 8 mai 1945
- 53, boulevard Foch
- Angle av. de la Marne/rue du Commandant Louis Bouchet
- 23, rue de Paris
- Angle av. d'Enghien/rue d'Ormesson

mars 2014

<p>Samedi 1^{er} mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Soirée dansante de l'association des originaires de Trabzon et sa région, à 19 h, à l'Espace Lumière 	<p>Mercredi 19 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Journée « portes ouvertes » du Centre médico-psychologique pour adultes (18, rue de l'Avenir), de 10 h à 16 h, et projection du documentaire <i>Mon fils, un si long combat</i>, suivie du débat « Être parent d'un enfant différent », à 13 h 30, à la MTD, dans le cadre de la Semaine d'information de la santé mentale • Cérémonie en mémoire des victimes de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc à 10 h 30, dans le square du 11 Novembre • 42^e cross de l'École Municipale du Sport (EMS), à partir de 13 h 30, au Parc Municipal des Sports
<p>Lundi 3 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Action de sensibilisation pour le dépistage du cancer colorectal aux Restos du Cœur, dans le cadre de Mars bleu, à partir de 8 h 30, au Pôle social (1, rue de l'Abbé Pierre) 	<p>Jeudi 20 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Projection du documentaire <i>L'Objet dans tous ses états</i>, dans le cadre de la Semaine d'information de la santé mentale, à 14 h, à la Médiathèque Colette
<p>Jeudi 6 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cérémonie de citoyenneté, à 18 h 30, à l'Espace Lumière • Conseil municipal, à 20 h 45, à l'Hôtel de Ville 	<p>Vendredi 21 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dernier jour pour répondre au questionnaire sur les rythmes scolaires (<i>lire en page 26</i>) • Projection du film de Woody Allen <i>Blue Jasmine</i>, dans le cadre de la Semaine d'information de la santé mentale, à 14 h, à la Médiathèque Colette
<p>Samedi 8 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vernissage de l'exposition « Portraits de femmes, des messages pour demain », préparée par les centres socioculturels pour la journée de la Femme, à 11 h 30, à l'Hôtel de Ville. L'exposition sera visible ensuite dans les CSC. • Spectacle <i>Jaz de l'association Quelle heure est-il ?</i>, à 16 h, au Pôle Musical d'Orgemont • Festival de Rueda de Casino de salsa cubaine avec l'association Danse Latina, à 20 h, à l'Espace Lumière • Spectacle <i>La Nostalgie de l'avenir</i>, à 20 h 30, à la MTD 	<p>Samedi 22 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Début des inscriptions pour les séjours Enfance d'août (<i>lire en page 26</i>) • Lecture de contes avec Isabelle Cardon, dans le cadre du festival Histoires communes, à 10 h 30, à la Médiathèque Jules Vallès • Rencontre avec l'écrivain Florence Seyvos, auteur du <i>Garçon incassable</i>, dans le cadre du festival Hors Limites, à 16 h, à la Médiathèque Colette • Concert de l'association La Linotte, à 20 h, au Pôle Musical d'Orgemont • La Nuit Michael Jackson, spectacle de l'association Dans'Âm, à 20 h 30, à l'Espace Lumière • Spectacle de danse <i>Faux mouvement</i>, à 20 h 30, à la MTD
<p>Dimanche 9 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Loto du Rotary-Club, à 14 h, à l'Espace Lumière 	<p>Dimanche 23 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Élections municipales, 1^{er} tour
<p>Mercredi 12 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Salon de printemps de l'Union des Artistes d'Épinay-sur-Seine, jusqu'au lundi 24 mars, dans l'ancienne bibliothèque Mendès France (esplanade de l'Hôtel de Ville). Le vernissage aura lieu mardi 18 mars, à 18 h 30. 	<p>Vendredi 28 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bourse aux vêtements d'enfants d'A Chat Malin, de 9 h à 18 h 30, à l'ancien marché du Cygne d'Enghien • One man show d'Alex Lutz, à 20 h 30, au Pôle Musical d'Orgemont
<p>Jeudi 13 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Thé dansant, à 14 h 30, à l'Espace Lumière • Projection du film de Woody Allen <i>Blue Jasmine</i>, dans le cadre de la Semaine d'information de la santé mentale, à 18 h 30, à la Médiathèque Colette • Jam sessions, de 19 h 30 à 22 h 30, au PMO 	<p>Samedi 29 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bourse aux vêtements d'enfants d'A Chat Malin, de 9 h à 12 h, à l'ancien marché du Cygne d'Enghien
<p>Vendredi 14 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pièce de théâtre <i>Lancelot, le chevalier de Merlin</i>, à 20 h 30, à la MTD 	<p>Dimanche 30 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Élections municipales, 2^d tour
<p>Samedi 15 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Début des inscriptions pour les séjours Enfance de juillet ou les séjours Jeunesse UCPA (<i>lire en page 26</i>) • Élection de miss Carnaval avec l'Amicale des Antillais, à 19 h, au PMO • Concert du groupe Original H, avec l'association Hibiscus Haïti, à 20 h, à l'Espace Lumière 	
<p>Dimanche 16 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fête du Nouvel An cambodgien, avec l'association Asie du Sud-Est, de 10 h 30 à 20 h, à l'Espace Lumière 	

Du 5 au 15 mars 2014

Votre histoire, c'est **notre** histoire!

Rendez-vous dans votre centre pour découvrir
une personnalité, une association, une entreprise
qui dynamise votre quotidien!



L'ilo
Vive le Shopping!

lilocentrecommercial.fr  

Centre commercial • 50 boutiques • Auchan •     